

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1960-1961.

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1961.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1961 afférentes au Ministère de l'Agriculture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.317.701.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 10.000 francs.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1960-1961.

Begroting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1961.

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en van Onze Minister van Financiën en op in raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1961 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Landbouw worden kredieten geopend die de som van 1.317.701.000 fr. belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 10.000 frank belopen.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le comptable, chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

ART. 4.

Autorisation est accordée au Ministre de l'Agriculture de mettre à la disposition de la Masse d'habillement des Eaux et Forêts, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme, la quote-part du crédit prévu à l'article 7-2, afférente aux indemnités pour port de l'uniforme.

ART. 5.

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par l'article 26-3-2, le Ministre de l'Agriculture est autorisé à disposer de ce crédit par avances de fonds ou ouvertures de crédit. Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les contrats conclus avec les groupes de travail pourront prévoir l'octroi de versements provisionnels.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 221.625.000 francs réparti conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1962, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1961.

ART. 7.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 135.112.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1962, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1961.

ART. 8.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant à rattacher à la rubrique correspon-

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter van de te voorziene uitgaven, en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige, belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

ART. 4.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd het deel van het onder artikel 7-2 uitgetrokken krediet, bestemd voor de vergoedingen wegens het dragen van de uniform, ter beschikking te stellen van het Kledingsfonds van Waters en Bossen, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

ART. 5.

Ten einde het onderzoeksprogramma gedekt door het onder artikel 26-3-2 uitgetrokken krediet uit te voeren, wordt de Minister van Landbouw ertoe gemachtigd, door middel van fondsenvoorschotten of van kredietopeningen, over dit krediet te beschikken. Bij afwijking van artikel 20 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijkscomptabiliteit mogen in de contracten afgesloten met de werkgroepen de toekenning van provisionele stortingen voorzien worden.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 221.625.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1962 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1961 nog niet waren aangewend.

ART. 7.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 135.442.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1962 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1961 nog niet waren aangewend.

ART. 8.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet het bedrag dat aan de overeenstem-

dante de l'exercice 1962, reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 6 et 7 ci-dessus.

ART. 9.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte muni de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation d'une disposition légale.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 3 novembre 1960.

mende rubrick van het dienstjaar 1962 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 6 en 7 hierboven.

ART. 9.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met een wetsbepaling mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 3 november 1960.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

A. DE VLEESCHAUWER.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre-Sous-Secrétaire d'Etat au Budget, | De Minister-Onderstaatssekretaris voor de Begroting,

W. DE CLERCQ.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par lettera <i>per lettera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.206
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	63.971	
	2. Services extérieurs	229.982	
			293.953
4-5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	315	
	2. Services extérieurs	4.103	
			4.418
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	951	
	2. Services extérieurs	9.727	
			10.678
8	Allocations et dépenses de service social		672
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour ordre, titre II, chapitre III, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	Total pour le § 1		311.352

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	2.147	
	2. Services extérieurs	10.752	
			12.899
10	Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications; abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures nécessaires au fonctionnement : appareils, produits chimiques, verrerie, animaux de laboratoire, etc. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Divers (éventuellement à l'intervention de l'O.C.F.) :		
	1. Administration centrale	2.877	
	2. Services extérieurs	24.409	
			27.286
11	Publications effectuées par le Département (y compris les fournitures et prestations livrées à l'intervention de l'O.C.F., les frais de reproductions photographiques et les droits d'auteur)		2.930
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	7.470	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	4.128	
	3. Machines de bureau : acquisitions et locations	967	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	911	
	5. Habillement	288	
	6. Produits d'entretien	194	
			13.958

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.211	1.018	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
59.886		1. Hoofdbestuur.	
207.409		2. Buitendiensten.	
267.295	250.719		4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden :	6
315		1. Hoofdbestuur.	
3.659		2. Buitendiensten.	
3.974	3.422	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
1.154		1. Hoofdbestuur.	
10.539		2. Buitendiensten.	
11.693	9.758	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
672	672	(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor orde, titel II, hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
285.270	266.014	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
1.940		1. Hoofdbestuur.	
9.880		2. Buitendiensten.	
11.820	9.704	Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties; abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Benodigdheden voor de werking : toestellen, scheikundige producten, glaswaren, proefdieren, enz. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Allerlei (eventueel door tussenkomst van het C.B.B.) :	10
3.455		1. Hoofdbestuur.	
23.204		2. Buitendiensten.	
26.659	21.889	Door het Departement uitgegeven publicaties (met inbegrip van de leveringen en prestaties gedaan door tussenkomst van het C.B.B., van de kosten van fotografische afdraken en van de auteursrechten).	11
2.765	1.876	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
7.338		1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
3.517		2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
1.142		3. Bureau machines : aanschaffen en huren.	
891		4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
305		5. Kleding.	
165		6. Onderhoudsproducten.	
13.358	8.748		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. du Ministre et du Cabinet	400	
	2. de l'Administration centrale	635	
	3. des Services extérieurs	3.109	
			4.144
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	2.542	
	2. Services extérieurs	18.186	
			20.728
15	Dépenses de formation professionnelle		100
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages-intérêts, etc., quel que soit l'exercice auquel ils se rapportent)		2.750
17	Dépenses diverses d'administration		25
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		13.504
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	<i>Services extérieurs :</i>		
	1. Déménagement du Jardin botanique et de Stations de recherches agronomiques de l'Etat	200	200
	Total pour le § 2		98.524
	Total pour le Chapitre I		409.876

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20 Subventions à caractère économique :

1. Administration des Services généraux
2. Administration de la Production agricole :
 - 1^o Indemnités pour chevaux, bestiaux et pores abattus par ordre de l'autorité. — Indemnités pour bêtes bovines et chevalines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon. — Indemnités pour animaux atteints de fièvre aphteuse abattus par ordre et indemnités pour bovidés tuberculeux abattus par ordre ou dans le cadre de la lutte contre la tuberculose bovine. — Indemnités pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles suspectes d'être atteintes de maladies contagieuses et pour destruction, par ordre, de matériel apicole. — Frais de contrôle et d'expertise. — Subventions aux associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. — Indemnités pour pores atteints ou suspects d'être atteints de peste porcine 167.620
 - 2^o Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces animales. — Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. — Subsidés aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques pour leur organisation proprement dite ainsi qu'en vue de leur permettre d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et expositions, de participer avec des animaux aux expositions, en pays étrangers, d'attribuer des primes de conservation, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle du lait et l'inspection de la production laitière ainsi que de la production de la viande. — Subsidés pour l'achat de reproducteurs, pour études et recherches en vue de l'amélioration des races d'animaux domestiques ainsi que pour développer les débouchés. — Subsidés aux Unions professionnelles de détenteurs d'étalons et de taureaux approuvés en vue de lutter contre la monte clandestine. — Location des halls, locaux et tous autres services nécessaires à l'organisation des concours nationaux 90.920

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van :	13
200		1. de Minister en het Kabinet.	
160		2. het Hoofdbestuur.	
3.247		3. de Buitendiensten.	
3.607	2.678		
2.400		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
17.599		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
19.999	17.781		
100	—	Uitgaven voor beroepsscholing	15
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, de proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., welke ook het dienstjaar weze waarop ze betrekking hebben).	16
250	624		
25	13	Diverse bestuursuitgaven	17
11.645	10.991	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
		<i>Buitendiensten :</i>	
150	37	1. Verhuizing van de Rijksplantentuin en van Rijksstations voor Landbouwkundig Onderzoek.	
90.378	74.341	Totaal voor § 2.	
375.648	340.355	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

	Toelagen van economische aard :	20
—	1. Bestuur der Algemene Diensten.	
	2. Bestuur voor Landbouwproductie :	
	1 ^o Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens afgemaakt op bevel van de overheid. — Vergoedingen voor runderen en paarden gestorven of afgemaakt en erkend als aangetast door miltvuur. — Vergoedingen voor het afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste dieren en vergoedingen voor tuberculeuze runderen afgemaakt op bevel of in het raam van de rundertuberculosebestrijding. — Vergoedingen voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën verdacht aangetast te zijn door besmettelijke ziekten en voor verdelging, op bevel, van materieel voor bijenteelt. — Kosten van controle en schatting. — Toelagen aan de verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten. — Vergoedingen voor varkens aangetast of verdacht aangetast te zijn door zwijnenpest	167.620
	2 ^o Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de dierenrassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen voor prijskampen. — Toelagen aan de kweekverenigingen en -syndicaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huisdierenrassen voor hun eigenlijke inrichting alsook om hen in de mogelijkheid te stellen de genealogische gegevens te registreren, prijskampen en tentoonstellingen in te richten, met dieren deel te nemen aan tentoonstellingen in den vreemde, bewaarpremiën toe te kennen, proefstations in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht op melk- en vleesproductie te verzekeren. — Toelagen voor de aankoop van fokdieren, voor studiën en opzoeken voor de veredeling van de huisdierenrassen alsook voor de uitbreiding van de afzetgebieden. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en stieren met het oog op de bestrijding van het clandestien dekken. — Huur van hallen, lokalen en alle andere diensten nodig bij het inrichten van nationale prijskampen	90.920
80.200		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
20	3° Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers (Crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture)	28.000	286.540
	3. Administration de la Recherche agronomique.	—	—
	4. Administration des Services économiques :	—	—
	1° Primes à la production laitière (crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture)	223.281	—
	2° Subvention au Comité de propagande pour la consommation de poisson	350	—
	3° Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage à verser au Fonds agricole sur décision du Ministre de l'Agriculture	40.000	—
	— Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricoles à utiliser en coopération (pour mémoire)	—	—
	5. Administration des Eaux et Forêts	—	263.631
			550.171
21	Subventions de prévoyance sociale	—	—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :	—	—
	1. Administration des Services généraux	—	—
	2. Administration de la Production agricole :	—	—
	1° Subventions pour l'enseignement post scolaire agricole, horticole et ménager agricole sous ses diverses formes, y compris l'enseignement post scolaire par correspondance	—	8.625
	3. Administration de la Recherche agronomique :	—	—
	1° Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.	—	10
	4. Administration des Services économiques :	—	—
	1° Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime	—	3.500
	5. Administration des Eaux et Forêts	—	—
			12.135
23	Subventions pour travaux :	—	—
	1. Administration des Services généraux	—	—
	2. Administration de la Production agricole :	—	—
	1° Analyses pédologiques	2.000	—
	2° Amélioration des biens immobiliers agricoles (Ce crédit pourra, le cas échéant, être transféré au Fonds d'investissements agricoles sur décision du Ministre de l'Agriculture)	100.000	—
	3° Subventions pour jardins d'essai	1.325	—
	4° Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles	950	—
	3. Administration de la Recherche agronomique :	—	104.275
	1° Subventions aux stations libres	—	1.000
	4. Administration des Services économiques :	—	—
	1° Subvention au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserij-onderzoek »	350	—
	2° Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche	800	—
	3° Aide pour les améliorations des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche, notamment en vue de la pêche à la bôme, subvention de 10 % sur les dépenses afférentes aux travaux d'équipement nécessaires, jusqu'à concurrence de 60.000 francs ou d'une subvention maximum de 6.000 francs par bateau transformé.	100	—
	4° Subvention à la Station de contrôle des semences à Héverlé	75	—
	— Subventions aux armateurs de bateaux de pêche et aux institutions participant à la recherche technique (pour mémoire)	—	—
	5. Administration des Eaux et Forêts	—	1.325
			106.600
24	Subventions diverses :	—	—
	1. Administration des Services généraux	—	—
	2. Administration de la Production agricole :	—	—
	1° Appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme	300	—
	2° Exploitations démonstratives.	485	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		3° Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw)	20 28.000
27.783			
—		3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.	
		4. Bestuur der Economische Diensten :	
		1° Premiën aan de zuivelproductie (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw)	223.281
172.217		2° Toelage aan de Propagandavereniging voor visverbruik	350
350		3° Compensatietoelage voor de vermindering van de taxe op het slachten te storten in het Landbouwfonds op beslissing van de Minister van Landbouw	40.000
50.000		— Tussenkost in de aankoop van landbouwmachines en -materieel in coöperatief gebruik (pro memorie)	—
1.500			
—		5. Bestuur van Waters en Bossen.	
490.130	631.410		
—		Toelagen voor sociale voorzorg	21
—		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—		1. Bestuur der Algemene Diensten.	
		2. Bestuur voor Landbouwproductie :	
		1° Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling.	
7.110		3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
10		1° Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».	
3.000		4. Bestuur der Economische Diensten :	
—		1° Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij.	
10.120	6.346	5. Bestuur van Waters en Bossen.	
—		Toelagen voor werken :	23
—		1. Bestuur der Algemene Diensten.	
2.000		2. Bestuur voor Landbouwproductie :	
		1° Bodemkundige ontledingen	2.000
45.190		2° Verbetering van onroerende landbouwgoederen (Dit krediet zal eventueel op het Landbouwinvesteringsfonds kunnen worden overgedragen op beslissing van de Minister van Landbouw)	100.000
1.275		3° Toelagen voor proeftuinen	1.325
—		4° Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding	950
1.000		3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
		1° Toelagen aan vrije proefstations.	
350		4. Bestuur der Economische Diensten :	
800		1° Toelage aan het « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek »	350
		2° Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt	800
100		3° Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen, o.m. bij invoeren van boomkorrevisserij, toelage van 10 % op de uitgaven voor de erop betrekking hebbende aanpassingswerken tot een maximumbedrag van 60.000 frank of maximale toelage van 6.000 frank per omgebouwde boot	100 75
—		4° Toelage aan het Zaadonderzoeklaboratorium te Heverlee	—
100		— Toelagen aan de reders ter zeevisserij en aan de instellingen die deelnemen aan het technisch onderzoek (pro memorie)	—
—		5. Bestuur van Waters en Bossen.	
50.815	43.841		
—		Diverse toelagen :	24
		1. Bestuur der Algemene Diensten.	
		2. Bestuur voor Landbouwproductie :	
300		1° Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk op de hoeve	300
600		2° Voorlichtingsbedrijven	485

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
24	3° Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière	3.099	
	4° Associations horticoles. — Fédération des Sociétés horticoles de Belgique et Ligue Nationale du Coin de Terre	631	
	5° Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, Comices et Sociétés d'intérêt agricole. — Concours, expositions et congrès	1.900	
	6° Comité belge de la Fédération Internationale de Laiterie	15	
	7° Contribution au fonds international de lutte contre le rat musqué, géré par l'O.E.P.P.	140	
	8° Frais résultant de l'intervention de l'Etat dans la mise en marche de l'insémination artificielle chez les animaux domestiques. — Achat de matériel, d'animaux, etc. — Contribution à l'organisation de centres d'insémination. — Rémunération des vétérinaires pratiquant l'insémination artificielle. — Subventions pour l'insémination artificielle dans les foyers de trichomoniasse et de vibriose. — Propagande, frais de missions, indemnités, dépenses diverses, etc.	205	
	9° Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles	1.000	7.775
3.	Administration de la Recherche agronomique.	—	—
4.	Administration des Services économiques	—	—
5.	Administration des Eaux et Forêts :		
	1° Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse	135	7.910
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Administration des Services généraux	—	—
	2. Administration de la Production agricole	—	—
	3. Administration de la Recherche agronomique :		
	1° Subvention pour l'organisation du congrès international d'horticulture de 1962	500	
	4. Administration des Services économiques	—	—
	5. Administration des Eaux et Forêts	—	500
Total pour le Chapitre II			677.316

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 Travaux courants :

1.	Administration des Services généraux	—	
2.	Administration de la Production agricole :		
	1° Essais et démonstrations agricoles : Centres démonstratifs sur tabac, houblon, plantes médicinales, etc. — Propagande pour l'amélioration des produits agricoles	7.623	
	2° Essais et démonstrations horticoles : Champs d'expériences horticoles. — Jardins d'essai. — Amélioration des plantes de serres, de pépinières ou autres. — Divers	780	
	3° Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques	1.850	10.253
3.	Administration de la Recherche agronomique :		
	1° Aménagement du Jardin botanique de l'Etat à Meise	1.400	
	2° Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entreprise par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés	30.000	31.400
4.	Administration des Services économiques	—	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
1.180			3° Tuinbouwkeuringen en verbetering van de fruitteelt	3.099 24
602			4° Tuinbouwverenigingen. — Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van België en Nationaal Werk van de Akker	631
2.550			5° Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, Comices en Landbouwverenigingen. — Prijskampen, tentoonstellingen en congressen	1.900
15			6° Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie	15
140			7° Bijdrage aan het internationaal fonds voor bestrijding van de muscusrat, beheerd door de E.O.B.P.	140
			8° Kosten wegens de tussenkomst van de Staat in het op gang brengen van de kunstmatige inseminatie bij de huisdieren. — Aankoop van materieel, dieren, enz. — Bijdrage voor de inrichting van inseminatiecentra. — Bezoldiging van de dierenartsen die de kunstmatige inseminatie verrichten. — Toelagen voor kunstmatige inseminatie in haarden van trichomoniasis en vibriose. — Propaganda, kosten van zendingen, vergoedingen, allerlei uitgaven, enz.	205
			9° Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven	1.000
			3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.	
			4. Bestuur der Economische Diensten.	
			5. Bestuur van Waters en Bossen :	
130			1° Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht.	
6.517		5.736	Uitzonderingstoelagen :	25
			1. Bestuur der Algemene Diensten.	
			2. Bestuur voor Landbouwproductie.	
			3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
			1° Toelage voor de organisatie van het internationaal tuinbouwcongres van 1962.	
			4. Bestuur der Economische Diensten.	
			5. Bestuur van Waters en Bossen.	
557.582		687.333	Totaal voor Hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.**Lopende werken :**

26

			1. Bestuur der Algemene Diensten.	
			2. Bestuur voor Landbouwproductie :	
7.511			1° Landbouwproeven en -demonstraties : Proefcentra voor tabak, hop, geneeskundige planten, enz. — Propaganda tot verbetering van de landbouwproducten	7.623
700			2° Tuinbouwproeven en -demonstraties : Tuinbouwproefvelden. — Proeftuinen. — Verbetering van de kas-, boomkwekerij- en andere planten. — Allevlei	780
900			3° Mecanografisch berekenings- en opnemingswerk	1.850
1.400			3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
			1° Aanleg van de Rijksplantentuin te Meise	1.400
16.000			2° Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekscentra	30.000
			4. Bestuur der Economische Diensten.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
26	5. Administration des Eaux et Forêts :		
	1 ^o Station de recherches des eaux et forêts : création et entretien de champs d'essais, expériences, arboreta; achat de graines, outils et matériel, culture de plants; produits chimiques et autres, engrais, main-d'œuvre, frais de transport, entretien du musée. — Chasse : destruction d'animaux ou gibiers nuisibles. — Frais d'acclimatation, de repeuplement, de protection et de nourrissage du bon gibier et des oiseaux. — Forêts, dunes et terrains domaniaux. — Travaux de culture, d'entretien et d'amélioration. — Eclaircies, exploitations, boisements, reboisements et travaux préparatoires, etc. — Protection et lutte contre les incendies. — Voirie forestière. — Délimitation et arpentage. — Véhicules : achat et entretien. — Dépenses diverses. — Frais d'intervention de l'administration forestière dans la lutte contre les incendies survenus en dehors des bois domaniaux mais à proximité de ceux-ci et contre les invasions d'insectes	25.355	
	2 ^o Forêt domaniale de Soignes. — Travaux extrasylvicoles	1.100	
		26.455	68.108
27	Travaux exceptionnels :		—
	Total pour le Chapitre III		68.108

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :	
	1. Administration des Services généraux :	
	1 ^o Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. — Achat de médailles, coupes, etc.	105
	2. Administration de la Production agricole :	
	1 ^o Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux et pour la production de lait sain	35.282
	2 ^o Inspection vétérinaire : Achat et transport de tuberculine, malléine et vaccins. — Achat de produits désinfectants et antiparasitaires et de matériel pour la désinfection. — Salaires, conservation du vaccin, achat de matériel pour la vaccination et toutes dépenses se rapportant à la vaccination. — Dépenses d'évarronnage	7.475
	3 ^o Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang	1.000
	4 ^o Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties	150
	5 ^o Fédération européenne de zootechnie	52
	6 ^o Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Démonstration de machines agricoles	3.950
	7 ^o Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses d'équipement et de fonctionnement des postes d'observation et d'avertissement	2.230
	8 ^o Intervention dans les frais de l'Organisation européenne pour la protection des plantes et de la Commission internationale de lutte biologique	195
	9 ^o Cours et conférences agricoles, horticoles et ménagers, organisés par l'Etat. — Dépenses de personnel, de matériel et autres de toute nature, y compris les dépenses de l'exercice précédent	7.730
	10 ^o Cotisation à la Commission européenne de la fièvre aphteuse	135
	11 ^o Cotisation au Comité européen de contrôle laitier et beurrier	8
	12 ^o Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des Comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. — Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs la partie non liquidée au 31 décembre 1961 du crédit prévu au présent article)	50.000
	13 ^o Matériel audio-visuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droits d'auteur pour films et disques	700
		108.907

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		5. Bestuur van Waters en Bossen :	26
		1° Proefstation van waters en bossen : aanleg en onderhoud van proefvelden, proefnemingen, arboreta ; aankoop van zaden, werktuigen en materieel, plantsoenteelt ; scheikundige en andere producten, meststoffen, werkkrachten, vervoerkosten, onderhoud van het museum. — Jacht : verdelging van schadelijke dieren of schadelijk wild. — Kosten van acclimatatie, herbevolking, bescherming en voeding van goed wild en vogels. — Domaniale bossen, duinen en gronden. — Bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken. — Dunnin- gen, exploitaties, bebossingen, herbebossingen en voorbereidende werken, enz. — Bescherming tegen en bestrijding van brand. — Bos- wegen. — Grensscheiding en opmeting. — Voertuigen : aankoop en onderhoud. — Allerlei uitgaven. — Kosten van tussenkomst van het bosbestuur in de bestrijding van branden buiten maar in de nabijheid van de domeinbossen en in de bestrijding van insecteninvasies .	25.355
19.200		2° Domeinbos van Zoniën. — Niet bosbouwkundige werken . . .	1.100
1.100			
	35.936		
46.811			
—	—	Uitzonderingswerken :	27
46.811	35.936	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

		Lopende uitgaven :	28
		1. Bestuur der Algemene Diensten :	
80		1° Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. — Aankoop van medailles, bekens, enz.	
		2. Bestuur voor Landbouwproductie :	
34.532		1° Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren en met het oog op de voortbrenging van gezonde melk	35.282
		2° Diergeneeskundige Inspectie : Aankoop en vervoer van tuberculine, malleine en entstof. — Aankoop van ontsmettingsstoffen en antiparasitaire middelen en van ontsmettingsmaterieel. — Salarissen, bewaring van de entstof, aankoop van materieel voor de inenting en alle uitgaven in verband met de inenting. — Uitgaven voor rundhorzelbestrijding	7.475
5.850		3° Restorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloedpaarden	1.000
1.000		4° Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten	150
150		5° Europese zoötechnische vereniging	52
52		6° Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Demonstratie van landbouwmachines	3.950
2.000		7° Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, producten en materieel, allerlei uitgaven. — Begassing. — Uitrustings- en werkingsuitgaven voor de observatie en waarschuwingenposten	2.230
2.080		8° Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de bescherming van de planten en van de Internationale Commissie voor biologische bestrijding	195
195		9° Landbouw-, tuinbouw- en huishoudcursussen en -voordrachten, ingericht door de Staat. — Allerhande uitgaven voor personeel, materieel en andere, de uitgaven van het voorgaand dienstjaar inbegrepen	7.730
6.013		10° Bijdrage aan de Europese Commissie voor mond- en klauwzeer	135
135		11° Bijdrage aan het Europees Comité voor melk- en botercontrole	8
8		12° Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de Verkavelingscomité's wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. — De Minister van Landbouw is ertoe gemachtigd het op 31 december 1961 niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende dienstjaren over te dragen)	50.000
45.625		13° Audio-visueel materieel : onderhoud, aankoop, huur, — Films, diapositieven, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, dubblen, projectie, auteursrechten voor films en platen	700
700			

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Angevrachte kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	3. Administration de la Recherche agronomique :		
	1° Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour opérations relatives à la production et au contrôle des virus aphteux	175	
	2° Institut National de Recherches vétérinaires : Recherche de nouveaux sérums. — Achat, transport et entretien d'animaux pour la préparation et le contrôle des vaccins. — Salaires, achat et location de matériel pour la vaccination et la conservation du vaccin et toutes dépenses se rapportant à la vaccination	30.280	
	3° Cotisation à la « Société internationale de la Science horticole »	26	30.481
	4. Administration des Services économiques :		
	1° Association internationale d'essais de semences	12	
	2° Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, F.A.O.	7.950	
	3° Propagande en faveur des objectifs de la F.A.O. — Divers	5	
	4° Propagande en faveur de la coopération agricole	50	
	5° Service de la Pêche maritime : matériel et frais techniques	75	
	6° Conseil International pour l'exploration de la mer	180	
	7° Part d'intervention dans les frais du Comité consultatif permanent de la pêche maritime	36	
	8° Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'Agence Européenne de Productivité (A.E.P.)	2.000	10.308
	5. Administration des Eaux et Forêts		149.801
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Administration des Services généraux		—
	2. Administration de la Production agricole :		
	1° Quote-part de l'Etat, par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau, ainsi que dans les frais de confection des atlas et tableaux (y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs)	12.600	
	— Dépenses de toute nature en vue de sauvegarder et d'améliorer la culture du tabac : immeubles, matériel, mobilier, fournitures et travaux, aide à la recherche scientifique et divers (pour mémoire)	—	12.600
	3. Administration de la Recherche agronomique.		—
	4. Administration des Services économiques		—
	5. Administration des Eaux et Forêts		—
			12.600
	Total pour le chapitre IV		162.401
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires		1.317.701

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 <i>Crédits Kredieten</i>	1959 <i>Dépenses Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
		3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	28
163		1° Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen voor operaties in verband met de productie en de controle van mond- en klauwzeervirus	175
23.821		2° Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek : Opzoeken van nieuwe serums. — Aankoop, vervoer en onderhoud van dieren voor het vervaardigen en de controle van de entstoffen. — Lonen, aankoop en huur van materieel voor de vaccinatie en de bewaring van de entstof en alle andere uitgaven in verband met de vaccinatie	30.280
26		3° Bijdrage aan de « Société internationale de la Science horticole » .	26
		4. Bestuur der Economische Diensten :	
12		1° Internationale Associatie voor Zaandonderzoek	12
7.910		2° Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O.	7.950
5		3° Propaganda voor de doelstellingen van de F.A.O. — Allerlei . . .	5
20		4° Propaganda voor de landbouwcoöperatie	50
75		5° Dienst voor de Zeevisserij : materieel en technische kosten . . .	75
180		6° Internationale Raad voor het onderzoek der zee.	180
35		7° Aandeel in de kosten van de Bestendige Raadgevende Commissie voor de Zeevisserij.	36
2.000		8° Bijdrage in de kosten van landbouwwontwerpen in het raam van het Europees Agentschap voor Productiviteit (E.A.P.)	2.000
—		5. Bestuur van Waters en Bossen.	
132.667	102.735		
—		Uitzonderingsuitgaven :	29
		1. Bestuur der Algemene Diensten.	
		2. Bestuur voor Landbouwproductie :	
15.000		1° Aandeel van de Staat, bij toepassing van de wet van 15 maart 1950, in de kosten van ruiming van waterlopen, alsmede in de kosten voor het opmaken van de atlassen en tabellen (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren)	12.600
500		— Uitgaven van alle aard tot vrijwaring en verbetering van de tabaksteelt : immobiliën, materieel, meubilair, leveringen en werken, steun aan het wetenschappelijk onderzoek en diverse (pro memorie)	—
—		3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.	
—		4. Bestuur der Economische Diensten.	
—		5. Bestuur van Waters en Bossen.	
15.500	15.117		
148.167	117.852	Totaal voor hoofdstuk IV.	
1.128.208	1.181.476	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1960	Autorisations nouvelles 1961	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1960	Nieuwe machtigingen 1961	
1	2	3	4	5	6	7	

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux Avances.

60.411 Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du service extérieur (pour mémoire) .

— — — — —

61.412 Avances à des établissements financiers officiels ou à des établissements de crédit privés spécialement agréés par le Ministre de l'Agriculture, pour couvrir la différence entre les amortissements dus par eux à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part qui leur incombe en raison de l'affectation de ces emprunts à l'amélioration de biens immobiliers agricoles .

— — — — —

Total pour le Chapitre II

— —

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux Immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

61.441- 1. Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux. Construction, élargissement et amélioration de chemins, ponceaux, aqueducs, etc. — Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. — Mise en valeur, assainissement et plantation de terrains incultes, de fagnes boisées et de dunes, restauration de forêts dégradées. — Boisement de coupes à blanc. — Construction et transformation de tours d'incendies, abris, etc. — Matériel et outillage nécessaires à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général

— — — 22.421 23.450

59.441- 2. Acquisitions : forêts, dunes et terrains domaniaux. — Acquisitions d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts, réserves naturelles, etc.). — Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises (pour mémoire) .

— — — 15.383 —

59.441- 3. Forêts domaniales indivises d'Anlier, etc. Construction d'un réseau routier (Convention du 23 septembre 1952) (pour mémoire)

54.000 76.000 74.500 1.500 —

61.442- 1. Achats d'immeubles pour les Centres de recherches agronomiques de l'Etat

— — — 2.672 1.100

61.442- 2. Travaux pour les Centres de recherches agronomiques de l'Etat. — Jardin botanique de l'Etat et Institut National de Recherches vétérinaires : aménagement des installations

— — — 44.066 52.150

60.442- 3. Jardin botanique de l'Etat. — Achèvement des travaux engagés avant le 31 décembre 1959 (pour mémoire)

— — 8.960 6.140 —

61.443 Travaux de construction à la Station expérimentale porcine de l'Etat à Wavre. — Achat de la Station expérimentale porcine de Scheldewindeke . .

5.500 — — — 5.500

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1960 — <i>Machtigingen 1960</i>	Autorisations nouvelles 1961 — <i>Nieuwe machtigingen 1961</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>			
8	9	10	11	12			
					13	14	

HOOFDSTUK II.**Kredieten betreffende de Voorschotten.**

Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven die ten laste vallen van de Staat, vereffend door tussenkomst van de agenten van de buitendiensten (pro memorie). 60.411

— — 25 — 25

Voorschotten aan officiële financiële instellingen of aan speciaal door de Minister van Landbouw erkende private kredietinstellingen, om het verschil te dekken tussen de aflossingen, die zij aan hun geldschietters verschuldigd zijn op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, en het aandeel dat zij zelf te dragen hebben wegens de aanwending van deze leningen voor de verbetering van onroerende landbouwgoederen. 61.412

— — 1.704 3.417 5.121

1.729 3.417

Totaal voor Hoofdstuk II.**HOOFDSTUK IV.****Kredieten betreffende de Beleggingen.****A. — NIEUWE BELEGGINGEN.**

§ 1. *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

-1. Domeinbossen, -duinen en -braakgronden. 61.441
Aanleg, verbreding en verbetering van wegen, brugjes, duikers, enz. — Aanleg van houtwerven en ladingskaden. — Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, beboste venen en duinen, restauratie van vervallen bossen. — Bebossing van kaalkappen. — Bouwen en omvormen van brandtorens, schuilplaatsen, enz. — Materieel en gereedschappen nodig voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming van de bossen in het algemeen.

45.871 — 24.595 23.450 48.045

-2. Verwervingen : domeinbossen, -duinen en -gronden. 59.441
— Verwerven van onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen, natuurreservaten, enz.). — Aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen (pro memorie).

15.383 — 15.320 — 15.320

-3. Onverdeelde domaniale bossen van Anlier, enz. 59.441
Aanbouw van een weggennet (overeenkomst van 23 september 1952) (pro memorie).

76.000 62.848 6.500 — 69.348

-1. Aankopen van onroerende goederen voor de Rijkscentra voor landbouwkundig onderzoek. 61.442

3.772 — 2.714 1.100 3.814

-2. Werken voor de Rijkscentra voor landbouwkundig onderzoek. — Rijksplantentuin en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek : geschiktmaking van de installaties. 61.442

96.216 — 42.970 20.000 62.970

-3. Rijksplantentuin. Volttooiing van de werken vastgelegd voor 31 december 1959 (pro memorie). 60.442

15.100 8.479 6.621 — 15.100

Bouwwerken aan het Rijksvarkensproefstation te Waver. — Aankoop van het varkensproefstation te Scheldewindeke. 61.443

5.500 — — 3.000 3.000

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1960	Autorisations nouvelles 1961	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1960	Nieuwe machtigingen 1961	
1	2	3	4	5	6	7	
59.443	Achat de terrains pour la Station expérimentale porcine à Wavre (pour mémoire)	500	—	—	500	—	
58.443	Construction d'un bateau d'expérimentation sur la pêche aux crevettes (pour mémoire)	1.000	—	—	1.000	—	
Totaux pour le § 1 de la section A du chapitre IV					93.682	82.200	
§ 3. — Subventions aux pouvoirs subordonnés.							
61.591	Subsides aux administrations publiques subordonnées et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture :						
	1. Programme 1960 et antérieurs	—	—	—	94.609	—	
	2. Programme 1961	—	—	—	—	92.700	
61.592	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne) :						
	1. Programme 1960	—	—	—	45.625	—	
	2. Programme 1961	—	—	—	—	45.625	
Totaux pour le § 3 de la section A du Chapitre IV					140.234	138.325	
Totaux pour la section A du Chapitre IV					233.916	220.525	
B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.							
§ 1. — Patrimoine de l'Etat.							
61.621	Forêts, dunes, terrains domaniaux. Reboisement Remise en état des chemins forestiers quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. Matériel, outillage, fournitures et transports nécessaires à l'exécution de ces travaux	—	—	—	4.340	4.100	
Totaux pour le § 1 de la section B du Chapitre IV					4.340	4.100	
Totaux pour la section B du Chapitre IV					4.340	4.100	
Totaux pour le Chapitre IV					238.256	224.625	
Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires					238.256	224.625	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 3 novembre 1960.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

A. DEVLEESCHAUWER.

BAUDOUIN.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE

Le Ministre-Sous-Secrétaire d'Etat au Budget,

W. DE CLERCQ.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1960 — Machtigingen 1960	Autorisations nouvelles 1961 — Nieuwe machtigingen 1961	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
500	—	500	—	500	Aankoop van grond voor het varkensproefstation te Waver (pro memorie).	59.443
1.000	—	1.000	—	1.000	Constructie van een vaartuig voor experimenten op de garnalenvisserij (pro memorie).	58.443
		100.220	47.550		Totalen voor § 1 van sectie A van Hoofdstuk IV.	
					§ 3. <i>Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.</i>	
94.609	—	81.667	51.200	132.867	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom voor de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw:	61.591
92.700	—	—	10.800	10.800	1. Programma 1960 en vroegere.	
					2. Programma 1961.	
45.625	—	45.625	—	45.625	Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkost van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom):	61.592
45.625	—	—	18.375	18.375	1. Programma 1960.	
					2. Programma 1961.	
		127.292	80.375		Totalen voor § 3 van sectie A van Hoofdstuk IV.	
		227.512	127.925		Totalen voor sectie A van Hoofdstuk IV.	
					B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.	
					§ 1. <i>Rijkspatrimonium.</i>	
8.440	—	4.762	4.100	8.862	Domeinbossen, -duinen en -gronden. Herbebossing. Herstelling van allerlei boswegen, brugjes, duikers, enz. Materieel, gereedschappen, leveringen en vervoer nodig voor de uitvoering van deze werken.	61.621
		4.762	4.100		Totalen voor § 1 van sectie B van Hoofdstuk IV.	
		4.762	4.100		Totalen voor sectie B van Hoofdstuk IV.	
		232.274	132.025		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
		234.003	135.442		Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.	

Van Koningswege :
De Minister van Landbouw,
A. DEYLEESCHAUWER.

De Minister van Financiën.
J. VAN HOUTTE

De Minister-Onderstaatssecretaris voor de Begroting,
W. DE CLERCQ.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 november 1960.

BAUDOUIN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses d'Administration générale.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.206.000 francs.

Diminution : 5.000 francs.

Traitements : 4 personnes fr.	418.800
Indemnités : 21 personnes	380.160
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet	36.000
Nominations, promotions et augmentations éventuelles et indemnités de licenciement	250.000
Allocation de foyer ou de résidence . .	6.720
Augmentation suivant l'index	74.800
Pécule de vacances	10.000
Sécurité sociale	29.520

Fr. 1.206.000

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

Crédit sollicité : 293.953.000 francs.

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel ci-après.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 4.418.000 francs.

Augmentation : 444.000 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van Algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.206.000 frank.

Vermindering : 5.000 frank.

Wedden : 4 personen fr.	418.800
Vergoedingen : 21 personen	380.160
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en van de Kabinetschef.	36.000
Benoemingen, bevorderingen, eventuele verhogingen en afdankingsvergoedingen	250.000
Haardgeld of standplaatstoelage . .	6.720
Verhoging volgens index	74.800
Vacatiegeld	10.000
Maatschappelijke zekerheid	29.520

Fr. 1.206.000

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 293.953.000 frank.

Zie hierna de uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 4.418.000 frank.

Verhoging : 444.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. -- <i>Buitendiensten</i>				Totaux — Totalen
		Production agricole — Landbouw- productie	Recherche agronomique — Landbouw- kundig Onderzoek	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	
a) Honoraires des avocats et avoués. — <i>Erelonen van advokaten en pleitbezor- gers</i> fr.	115.000	—	20.000	—	—	135.000
b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	—	11.000	10.000	—	—	21.000
c) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — <i>Presentie- gelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen</i> .	—	1.196.000	66.000	329.000	36.000	1.627.000
d) Honoraires des experts étrangers à l'Administration. — <i>Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundi- gen</i>	10.000	24.000	80.000	206.000	30.000	350.000
e) Paiement des autres prestations de tiers, y compris correspondants horticoles et stations d'avertissement. — <i>Betaling van de andere prestaties van derden, tuin- bouwerichtgevers en waarschuwingssta- tions inbegrepen</i>	190.000	188.000	205.000	1.035.000	1.000	1.619.000
f) Indemnités aux inspecteurs vétérinaires suppléants de contrôle. — <i>Vergoedingen voor plaatsvervangende controle-dierge- neskundige inspecteurs</i>	—	666.000	—	—	—	666.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	315.000	2.085.000	381.000	1.570.000	67.000	4.418.000

Augmentation du nombre de commissions et de réunions et plus grand besoin de collaborateurs extérieurs à l'Administration de la Recherche agromomique.

Création de l'Institut économique agricole.

Recherche des substances à activités hormonales, antibiotiques ou coccidiostatiques, à confier provisoirement à des laboratoires privés.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 10.678.000 francs.

Diminution : 1.015.000 francs.

Verhoging van het aantal commissies en vergaderingen en stijgende behoefte aan vreemde medewerkers bij het Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.

Oprichting van het Landbouweconomisch Instituut.

Opzoeking van stoffen met hormonale, antibiotische of coccidiostatische werking, voorlopig toe te vertrouwen aan private laboratoria.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 10.678.000 frank.

Vermindering : 1.015.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				Totaux — Totalen
		Production agricole — Landbouw- productie	Recherche agronomique — Landbouw- kundig Onderzoek	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	
a) Indemnités de fonctions. — <i>Functiever- goedingen</i> fr.	—	—	320.000	—	—	320.000
b) Allocations pour exercice de fonctions supérieures ou dirigeantes. Allocations pour travaux supplémentaires ou presta- tions spéciales. Primes, etc. — <i>Toelagen voor het uitoefenen van hogere of leidende functiën. Toelagen voor overwerk of bij- zondere prestaties. Premiën, enz.</i>	943.000	289.000	85.000	50.000	224.000	1.591.000

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				Totaux — Totalen
		Production agricole — Landbouw- productie	Recherche agronomique — Landbouw- kundig Onderzoek	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	
c) Indemnités couvrant des charges réelles. Indemnités pour changement de rési- dence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortisse- ment pour l'achat d'accessoires. — <i>Ver- goedingen die werkelijke lasten dekken. Vergoedingen voor standplaatsverande- ring, beheer- en bureaukosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden</i>	8.000	305.000	327.000	269.000	3.559.000	4.468.000
d) Indemnités de poste des attachés agrico- les. — <i>Postvergoedingen der landbouw- attachés</i>	—	—	—	4.299.000	—	4.299.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	951.000	594.000	732.000	4.618.000	3.783.000	10.678.000

Mouvements divers dans les indemnités et allo-
cations se soldant par une diminution due surtout à
la régression des allocations pour l'exercice de fonc-
tions supérieures ou spéciales.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par
les agents du Département pour les prêts consentis
à charge de cet article, peut être porté au crédit
d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre,
titre II, chapitre III, à gérer par le comptable du
service social en vue d'être réutilisé sous forme de
prêts.)

Crédit sollicité : 672.000 francs.

Crédit inchangé.

a) Interventions individuelles :	
1 ^o à fonds perdus fr.	558.000
2 ^o récupérables	40.000
b) Interventions en faveur des groupe- ments sportifs, culturels et autres .	10.000
c) Interventions en faveur des restau- rants, mess, etc. :	
1 ^o frais généraux (eau, gaz, électri- cité, entretien)	—
2 ^o rémunération du personnel (y compris les charges sociales) . .	—
3 ^o dépenses de premier équipement .	27.000
d) Interventions en faveur des cabinets médicaux	27.000
e) Autres interventions : réapprovision- nement des boîtes de secours . . .	10.000
Total . . fr.	672.000

Wijzigingen in beide richtingen in de vergoedingen
en toelagen die als eindsaldo een vermindering geven,
vooral wegens de teruggang van de toelagen voor
de uitoefening van hogere of bijzondere functies.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappe-
lijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door
de personeelsleden van het Departement voor de
leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag
op het krediet gebracht worden van een bijzondere
rekening geopend op de begroting voor Orde,
titel II, hoofdstuk III, te beheren door de reken-
plichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt
te worden onder vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 672.000 frank.

Krediet onveranderd.

a) Individuele tussenkomsten :	
1 ^o niet terugvorderbare fr.	558.000
2 ^o terugvorderbare	40.000
b) Tussenkomsten ten bate van spor- tieve, culturele en andere verenigin- gen	10.000
c) Tussenkomsten ten bate van de spijs- huizen, refters, enz. :	
1 ^o algemene onkosten (water, gas, electriciteit, onderhoud)	—
2 ^o bezoldiging van het personeel (de sociale bijdragen inbegrepen) . .	—
3 ^o uitgaven voor eerste uitrusting .	27.000
d) Tussenkomsten ten bate van de ge- neeskundige kabinetten	27.000
e) Andere tussenkomsten : herbevoorra- ding van de verbandkisten	10.000
Totaal . . fr.	672.000

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 12.899.000 francs.

Augmentation : 1.079.000 francs.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 12.899.000 frank.

Verhoging : 1.079.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				Totaux — Totalen
		Production agricole — Landbouw- productie	Recherche agronomique — Landbouw- kundig Onderzoek	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	
a) Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i> . . . fr.	73.000	44.200	703.000	82.000	3.000	905.200
b) Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i>	261.000	171.900	3.915.000	256.000	13.000	4.616.900
c) Correspondance. — <i>Briefwisseling</i> . .	71.000	13.000	109.000	122.000	3.000	318.000
d) Téléphone, télégrammes. — <i>Telefoon, telegrammen</i>	1.255.000	1.720.500	479.000	386.000	608.000	4.448.500
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	155.000	41.000	239.000	60.500	11.500	507.000
f) Location et impositions. — <i>Huur en belastingen</i>	47.000	98.600	195.500	401.500	8.000	750.600
g) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> :						
Taxe. — <i>Taxe</i>	—	—	897.000	—	—	897.000
Assurances, frais divers de C.C.P. — <i>Verzekeringen, allerlei onkosten van postchecks</i>	—	4.800	—	—	1.500	6.300
Indemnité d'installation, frais de chauffage. — <i>Installatievergoeding, kosten van verwarming</i>	285.000	7.000	12.500	145.000	—	449.500
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	2.147.000	2.101.000	6.550.000	1.453.000	648.000	12.899.000

Augmentation du nombre des communications téléphoniques.

Augmentation de la consommation d'eau, de gaz et d'électricité.

Création de l'Institut économique agricole.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications : abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures nécessaires au fonctionnement : appareils, produits chimiques, verrerie, animaux de laboratoire, etc. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Divers (éventuellement à l'intervention de l'O.C.F.).*

Crédit sollicité : 27.286.000 francs.

Augmentation : 627.000 francs.

Vermeerdering van het aantal telefoongesprekken.

Vermeerdering van het water-, gas- en electriciteitsverbruik.

Oprichting van het Landbouweconomisch Instituut.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties ; abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Benodigdheden voor de werking : toestellen, scheikundige producten, glaswaren, proefdieren, enz. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Allerlei (eventueel door tussenkomst van het C.B.B.).*

Aangevraagd krediet : 27.286.000 frank.

Verhoging : 627.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				Totaux
	—	Production agricole	Recherche agronomique	Services économiques	Eaux et Forêts	—
	<i>Hoofd- bestuur</i>	<i>Landbouw- productie</i>	<i>Landbouw- kundig Onderzoek</i>	<i>Economische Diensten</i>	<i>Waters en Bossen</i>	<i>Totalen</i>
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. Travaux et fournitures. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing. Werken en leveringen</i> fr.	982.000	521.000	4.350.000	279.000	230.000	6.362.000
b) Salaires des nettoyeuses et du personnel auxiliaire. — <i>Loon van de huisvrouwen en van het hulp personeel</i>	1.357.000	1.086.000	1.321.000	305.000	—	4.069.000
c) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubeno-digheden</i>	2.000	106.000	309.000	86.000	105.000	608.000
d) Impressions. — <i>Drukkerijen</i>	40.000	51.000	158.000	10.000	30.000	289.000
e) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	—	12.000	334.000	10.000	24.000	377.000
f) Journaux, publications : achat et abonnements. Cartes de membres. — <i>Dag-bladen, publicaties : aankoop en abbon-menten. Lidkaarten</i>	531.000	335.000	748.000	409.000	105.000	1.928.000
g) Achat d'ouvrages, tableaux, photos, documents de propagande, matériel d'exposition, etc. — <i>Aankoop van boek-werken, tabellen, foto's, materieel voor propaganda en tentoonstellingen, enz.</i>	155.000	181.000	783.000	232.000	190.000	1.541.000
h) Matériel technique, produits chimiques, animaux pour l'expérimentation, bar-quettes, canots à moteur et toutes autres dépenses d'équipement et de renouvellement. — <i>Technisch materieel, scheikundige producten, dieren voor proef-nemingen, bootjes, motorboten en alle andere uitgaven voor uitrusting en ver-nieuwing</i>	10.000	213.000	8.452.000	706.000	70.000	9.451.000
i) Manifestations en faveur de la qualité du lait. — <i>Manifestaties ten gunste van de kwaliteit van de melk</i>	—	1.000	—	—	—	1.000
j) Achat de cordons pour concours. — <i>Aan-koop van linten voor prijskampen</i>	—	10.000	—	—	—	10.000
k) Achat de lait pour expériences de la sta-tion laitière de Gand. — <i>Aankoop van melk voor de proefnemingen bij het zuivel-station te Gent</i>	—	—	2.000.000	—	—	2.000.000
l) Parc de machines. — <i>Machinepark</i>	—	—	650.000	—	—	650.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	2.877.000	2.516.000	19.102.000	2.037.000	754.000	27.286.000

Augmentation de l'activité scientifique.

Extension des locaux et mise en service de nou-
velles installations.

Achat d'appareils de laboratoire.

Création de l'Institut économique agricole.

ART. 11. — *Publications effectués par le Département (y compris les fournitures et prestations livrées à l'intervention de l'O.C.F., les frais de reproductions photographiques et les droits d'auteur).*

Crédit sollicité : 2.930.000 francs.

Augmentation : 165.000 francs.

Vermeerdering van de wetenschappelijke acti-
viteit.

Uitbreiding der lokalen en indienstneming van
nieuwe lokalen.

Aankoop van laboratoriumtoestellen.

Oprichting van het Landbouweconomisch Insti-
tuut.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publi-
caties (met inbegrip van de leveringen en prestaties
gedaan door tussenkomst van het C.B.B., van de
kosten van fotografische afdrukken en van de auteurs-
rechten).*

Aangevraagd krediet : 2.930.000 frank.

Verhoging : 165.000 frank.

Les publications ci-après sont couvertes par ce crédit : Dit krediet dient tot dekking van de volgende publicaties :

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoop- prijs
Bulletin sanitaire. — <i>Gezondheidsbulletin</i> .	Bi-mensuelle <i>Half-maan- delijkse</i>	Publication profession- nelle <i>Beroeps- uitgave</i>	Variable <i>Veranderlijk</i>	1.450	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Liste des étalons admis. — <i>Lijst van de aangenomen hengsten</i>	Annuelle <i>Jaarlijkse</i>	Brochure <i>Brochure</i>	± 100	± 1.200	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Diffusion des travaux des stations. — <i>Ver- spreiding van de werken der proefstations</i> .	Unique <i>Enig</i>	Brochures diverses <i>Verschillende brochures</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Bulletin du Jardin Botanique. — <i>Bulletin van de Rijksplantentuin</i>	Trimes- trielle <i>Driemaan- delijkse</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	± 130	750	± 15	Belgique : <i>België</i> : 275 fr. Etranger : <i>Buitenland</i> : 300 fr.
Annuaire de la Recherche agronomique. — <i>Jaarboek van het Landbouwkundig onder- zoek</i>	Annuelle <i>Jaarlijkse</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	± 300	1.000	—	—
Flore générale de Belgique. — <i>Algemene Belgische Flora</i>	Annuelle <i>Jaarlijkse</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	± 150	800	250	Belgique : <i>België</i> : 80 fr. Etranger : <i>Buitenland</i> : 80 fr.
Flore iconographique des Champignons du Congo. — <i>Iconografische Flora der zwam- men van Congo</i>	Annuelle <i>Jaarlijkse</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	± 32	700	20	Belgique : <i>België</i> : 105 fr. Etranger : <i>Buitenland</i> : 105 fr.
Tracts techniques sur les cultures agricoles et horticoles, la gestion et l'économie domestique rurale, la liste des variétés, etc. — <i>Technische vlugschriften betreffende de land- en tuinbouwteelten, de landbouw- bedrijfsleiding en de landelijke huishoud- kunde, de variëteitlijsten, enz.</i>	Unique (réimpres. et nouv.) <i>Enig (herdrukken en nieuwe)</i>	Tracts de vulgarisat. <i>Vulgarisatie- vlugschriften</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil (kosteloze uitdeling)</i>	—
Brochure sur les bâtiments ruraux. — <i>Brochure over de landelijke gebouwen</i> . .	Unique <i>Enig</i>	Brochure de vulgarisat. <i>Vulgarisatie brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	5.000 français + 5.000 flamands 5.000 <i>Fransse</i> + 5.000 <i>Vlaamse</i>	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil (kosteloze uitdeling)</i>	—

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoop- prijs
Méthodes de convention pour l'analyse des matières fertilisantes et des produits destinés à l'alimentation des animaux. — <i>Overeenkomstmethoden voor de ontleding van meststoffen en veevoeders</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication profession- nelle <i>Beroeps- uitgave</i>	± 100	1.000 français + 1.000 flamands 1.000 <i>Franse</i> + 1.000 <i>Vlaamse</i>	(Dépense récupérable) (<i>Terugvor- derbare uitgave</i>)	20 fr.
Deux publications à effectuer par l'Institut économique agricole. — <i>Twee publicaties uit te geven door het Landbouweconomisch Instituut</i>	Unique <i>Enig</i>	Publications <i>Publicaties</i>	± 50	750	Néant <i>Nihil</i>	—
Diffusion des travaux de la station de recherches forestières de Groenendaal. — <i>Verspreiding van de verslagen van het station voor bosbouwkundige opzoekingen te Groenendaal</i>	3 à 6 par an, irrégulière 3 à 6 <i>per jaar, onregelmat.</i>	Brochure publications scientif. <i>Brochure wetenschap- pelijke publicaties</i>	20 à 250 <i>20 tot 250</i>	600 à 700 <i>600 tot 700</i>	Occasion- nellement : ± 150 par an; échanges ± 300 par an <i>Bij gelegen- heid :</i> ± 150 <i>per jaar:</i> <i>uitwisse- lingen :</i> ± 300 <i>per jaar</i>	De 15 à 150 fr. <i>Van 15 tot 150 fr.</i>
Compte rendu de l'activité de l'adminis- tration forestière. — <i>Overzicht van de activiteit van het Bestuur van Waters en Bossen</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	120	2.000 français + 1.000 flamands 2.000 <i>Franse</i> + 1.000 <i>Vlaamse</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Revue de l'Agriculture. — <i>Landbouwtijd- schrift</i>	Mensuelle <i>Maandel.</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	144	1.150 français + 800 flamands 1.150 <i>Franse</i> + 800 <i>Vlaamse</i>	658	25 francs; abonnem. 1 an : 200 fr. ordinaire 100 fr. étudiants 6 mois : 125 fr. 25 frank; abonnem. 1 jaar : 200 fr. gewoon 100 fr. studenten 6 maanden 125 fr.

PUBLICATIONS	Périodicité	Nature	Nombre de pages	Tirage	Nombre d'exemplaires vendus	Prix de vente
PUBLICATIES	Periodiciteit	Aard	Getal bladzijden	Oplage	Aantal verkochte exemplaren	Verkoop-prijs

Tracts de vulgarisation. — <i>Vulgarisatie-vlugschriften</i>	Unique <i>Enig</i>	Tract de vulgarisat. <i>Vulgarisatie vlugschrift</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	2.000 français + 2.000 flamands 2.000 Franse + 2.000 Vlaamse	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil (kosteloze uitdeling)</i>	---
--	-----------------------	---	---------------------------------	---	---	-----

Augmentation du nombre de tracts et de brochures scientifiques.
Publications de l'Institut économique agricole.

Verhoging van het aantal vlugschriften en wetenschappelijke brochures.
Publicaties van het Landbouweconomisch Instituut.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Crédit sollicité : 13.958.000 francs.
Augmentation : 600.000 francs.

Aangevraagd krediet : 13.958.000 frank.
Verhoging : 600.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES	Administrat. centrale	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				Totaux
		Production agricole	Recherche agronomique	Services économiques	Eaux et Forêts	
AARD VAN DE UITGAVEN	<i>Hoofdbestuur</i>	<i>Landbouw-productie</i>	<i>Landbouwkundig Onderzoek</i>	<i>Economische Diensten</i>	<i>Waters en Bossen</i>	<i>Totalen</i>
1. Combustibles solide et liquide. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i>	780.000	430.000	6.002.000	233.000	25.000	7.470.000
2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i>	1.370.000	1.483.000	503.000	577.000	195.000	4.128.000
3. Machines de bureau : acquisitions et locations. — <i>Bureaumachines : aanschaffen en huren</i>	150.000	687.000	50.000	50.000	30.000	967.000
4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel : aanschaffen en huren</i>	210.000	128.000	520.000	38.000	15.000	911.000
5. Habillement. — <i>Kleding</i>	55.000	—	233.000	—	—	288.000
6. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsproducten</i>	42.000	44.000	87.000	14.000	7.000	194.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	2.607.000	2.772.000	7.395.000	912.000	272.000	13.958.000

Augmentations :

1. Combustibles . . . fr.	132.000
2. Fournitures de bureau . . .	611.000
4. Mobilier et matériel . . .	20.000
6. Produits d'entretien . . .	29.000
	792.000

Diminutions :

3. Machines de bureau fr.	175.000
5. Habillement	17.000
	192.000

Différence en plus . . . fr. 600.000

Verhogingen :

1. Brandstoffen . . . fr.	132.000
2. Bureaubenodigdheden . . .	611.000
4. Meubilair en materieel . . .	20.000
6. Onderhoudsproducten . . .	29.000
	792.000

Verminderings :

3. Bureau machines . . . fr.	175.000
5. Kleding	17.000
	192.000

Verschil in meer . . . fr. 600.000

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 4.444.000 francs.

Augmentation : 537.000 francs.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 4.444.000 frank.

Verhoging : 537.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Ministre et Cabinet — <i>Minister en Kabinet</i>	Administrat. centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				Totaux — <i>Totalen</i>
			Production agricole — <i>Landbouw- productie</i>	Recherche agronomique — <i>Landbouw- kundig Onderzoek</i>	Services économiques — <i>Economische Diensten</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	
a) Prix d'acquisition. — <i>Aankoopprijs</i> fr.	200.000	200.000	—	998.000	—	—	1.398.000
b) Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	150.000	322.000	—	1.165.000	—	36.000	1.673.000
c) Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	35.000	60.000	—	548.000	—	36.000	679.000
d) Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden</i>	15.000	30.000	—	285.000	—	8.000	338.000
e) Location de garages. — <i>Huren van garages</i>	—	23.000	—	33.000	—	—	56.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	400.000	635.000	—	3.029.000	—	80.000	4.144.000

Le Département possède 8 voitures, 20 camions et 10 véhicules à usage mixte (jeeps et station-wagon).

Remplacement d'une voiture pour le Cabinet.

Acquisition d'une nouvelle voiture pour l'Administration centrale.

Achat de deux camions et de trois véhicules utilitaires et remplacement de tracteurs pour l'Administration de la Recherche agronomique.

Augmentation des frais de consommation.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 20.728.000 francs.

Augmentation : 729.000 francs.

Het Departement bezit 8 personenauto's, 20 camions en 10 voertuigen voor gemengd gebruik (jeeps en station-wagon).

Vervanging van een wagen voor het Kabinet.

Aankoop van een nieuwe wagen voor het Hoofdbestuur.

Aankoop van twee vrachtwagens en drie utilitaire voertuigen en vervanging van tracteurs voor het Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.

Verhoging van de verbruikskosten.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 20.728.000 frank.

Verhoging : 729.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				Totaux — <i>Totalen</i>
		Production agricole — <i>Landbouw- productie</i>	Recherche agronomique — <i>Landbouw- kundig Onderzoek</i>	Services économiques — <i>Economische Diensten</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	
a) Abonnements, titres de transports et autres frais de transport, transbordement de véhicules. — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen</i>	165.000	959.000	165.000	766.000	125.000	2.180.000
b) Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	1.037.000	7.543.000	232.000	608.000	837.000	10.257.000
c) Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten</i>	240.000	3.668.000	264.000	1.109.000	1.107.000	6.388.000
d) Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	1.100.000	163.000	390.000	170.000	80.000	1.903.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	2.542.000	12.333.000	1.051.000	2.653.000	2.149.000	20.728.000

Augmentation du nombre de fonctionnaires et agents.

Augmentation des missions à l'étranger.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Crédit inchangé.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages-intérêts, etc., quel que soit l'exercice auquel ils se rapportent).*

Crédit sollicité : 2.750.000 francs.

Augmentation : 2.500.000 francs.

Liquidation de deux litiges à prévoir pour 1961.

Dépenses résultant d'accidents du travail.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Crédit inchangé.

Dépenses accidentelles non libellées au budget.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 13.504.000 francs.

Augmentation : 1.859.000 francs.

Équipement :

1^o d'établissements et de stations de recherches agronomiques;

2^o de l'Institut économique agricole;

3^o du nouveau laboratoire à Liège.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Déménagement du Jardin Botanique et de stations de recherches agronomiques de l'État.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Augmentation : 50.000 francs.

Déménagement de la Station de Phytopharmacie.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

Crédit sollicité : 550.171.000 francs.

à verser éventuellement au Fonds agricole.

Augmentation : 60.041.000 francs.

Verhoging van het aantal ambtenaren en beambten.

Toenemend aantal opdrachten in het buitenland.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Krediet onveranderd.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, de proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., welke ook het dienstjaar weze waarop ze betrekking hebben).*

Aangevraagd krediet : 2.750.000 frank.

Verhoging : 2.500.000 frank.

Regeling van twee gedingen te voorzien voor 1961.

Uitgaven naar aanleiding van arbeidsongevallen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Krediet onveranderd.

Toevallige niet in de begroting omschreven uitgaven.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 13.504.000 frank.

Verhoging : 1.859.000 frank.

Uitrusting :

1^o van instellingen en stations voor landbouwkundig onderzoek;

2^o van het Landbouweconomisch Instituut.

3^o van het nieuw laboratorium te Luik.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Verhuizing van de Rijksplantentuin en van Rijksstations voor landbouwkundig onderzoek.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Verhoging : 50.000 frank.

Verhuizen van het Station voor Fytofarmacie.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

Aangevraagd krediet : 550.171.000 frank.

eventueel te storten in het Landbouwfonds.

Verhoging : 60.041.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1960 — <i>Verschil met 1960</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
20-2, 1. Indemnités pour chevaux, bœtaux et porcs abattus par ordre de l'autorité. Indemnités pour bêtes bovines et chevalines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon. Indemnités pour animaux atteints de fièvre aphteuse abattus par ordre et indemnités pour bovidés tuberculeux abattus par ordre ou dans le cadre de la lutte contre la tuberculose bovine. Indemnités pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles suspectes d'être atteintes de maladies contagieuses et pour destruction, par ordre, de matériel apicole. Frais de contrôle et d'expertise. Subventions aux associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. Indemnités pour porcs atteints ou suspects d'être atteints de peste porcine fr. Sont liquidées sur cet article, les indemnités : Pour abattage, par ordre, de bovins tuberculeux (arrêté royal du 20 juin 1955) : a) chez les non-membres : 10 % de la valeur avec maximum de 1.000 fr. Moyenne : 900 francs par bête. 100 bêtes × 900 = 90.000 francs. b) chez les membres : 15 % de la valeur avec maximum de 2.000 francs. Moyenne : 1.500 francs par tête. 140 bêtes × 1.500 = 210.000 francs. Total : 300.000 francs. Pour abattage, par ordre, d'animaux atteints de fièvre aphteuse : a) 500 bovidés × 6.000 fr. = 3.000.000 b) 1.500 porcs × 1.000 fr. = 1.500.000 Total . fr. 4.500.000 Pour destruction, par ordre, d'animaux morts ou abattus et reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine) (arrêté royal du 20 février 1951). Pour cause de morve : moitié de la valeur des animaux, maximum 12.500 francs par solipède; 5.000 francs par bête bovine, etc. Pour cause de charbon : un tiers de la valeur des animaux, maximum 5.000 fr. par solipède; 3.000 francs par bête bovine ayant poussé deux dents d'adulte; 1.500 francs par bête bovine n'ayant pas poussé deux dents d'adulte. Pour cause de dourine : maximum 12.500 francs. Pour cause de peste porcine : abattage ou vaccination (arrêté royal du 5 juillet 1956). Pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles (arrêté royal du 20 février 1951) : 600 francs pour les ruches en bois; 300 francs pour les ruches en paille. Lutte contre la fièvre aphteuse (stamping-out).	5.915.000	4.415.000	—
20-2, 1. Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens afgemaakt op bevel van de overheid. Vergoedingen voor runderen en paarden gestorven of afgemaakt en erkend als aangetast door miltvuur. Vergoedingen voor het afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste dieren en vergoedingen voor tuberculeuze runderen afgemaakt op bevel of in het raam van de rundertuberculosebestrijding. Vergoedingen voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën verdacht aangetast te zijn door besmettelijke ziekten en voor verdelging, op bevel, van materieel voor bijenteelt. Kosten van controle en schatting. Toelagen aan de verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten. Vergoedingen voor varkens aangetast of verdacht aangetast te zijn door zwijnenpest. Worden vereffend op dit artikel, de vergoedingen : Voor het slachten, op bevel, van tuberculeuze runderen (koninklijk besluit van 20 juni 1955) : a) bij de niet-leden : 10 % van de waarde met maximum van 1.000 fr. Gemiddeld : 900 frank per dier. 100 dieren × 900 = 90.000 frank. b) bij de leden : 15 % van de waarde met maximum van 2.000 frank. Gemiddeld : 1.500 frank per dier. 140 dieren × 1.500 = 210.000 frank. Totaal : 300.000 frank. Voor het afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste dieren : a) 500 runderen × 6.000 fr. = 3.000.000 b) 1.500 varkens × 1.000 fr. = 1.500.000 Totaal . fr. 4.500.000 Voor verdelging, op bevel, van dieren gestorven of afgemaakt en aangetast bevonden door besmettelijke ziekten (droes, miltvuur, dourine) (koninklijk besluit van 20 februari 1951). Wegens kwade droes : de helft van de waarde der dieren met maximum van 12.500 frank voor een éénhoevig dier; 5.000 frank voor een runddier, enz. Wegens miltvuur : een derde van de waarde met maximum van 5.000 frank voor een éénhoevig dier; 3.000 frank voor een runddier met twee tanden van volwassene; 1.500 frank voor een runddier dat nog niet twee tanden van volwassene heeft gekregen. Wegens dourine : maximum 12.500 frank. Wegens zwijnenpest : slachten of vaccinatie (koninklijk besluit van 5 juli 1956). Voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën (koninklijk besluit van 20 februari 1951) : 600 frank voor de kassen; 300 frank voor de korven. Bestrijding van het mond- en klauwzeer (stamping-out).			

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1960 — Verschil met 1960		
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.	
Associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. Bases des subventions (arrêté royal du 1 ^{er} juin 1951) :				Verenigingen ter bestrijding van de runder-tuberculose en andere veeziekten. Basis van de toelagen (koninklijk besluit van 1 juni 1951) :
Aide aux Fédérations :				Hulpgeld aan de Federaties :
a) 1.920 associations × 1.000 francs .	1.920.000	—	—	a) 1.920 verenigingen × 1.000 frank.
b) 2.625.000 bovins × 15 francs . .	39.375.000	375.000	—	b) 2.625.000 dieren × 15 frank.
c) 270.000 tuberculinations à l'achat, à 50 francs	13.500.000	—	—	c) 270.000 tuberculinations bij de aankoop, 50 frank ieder.
Augmentation du nombre de bovins.				Vermeerdering van het aantal runderen.
Aide aux membres à l'intervention des Fédérations, pour abattage volontaire de :				Hulpgeld aan de leden door de bemiddeling der Federaties, voor vrijwillige slachting :
a) 37.700 bêtes bovines :				a) 37.700 runderen :
1/4 indemnité : 15 %.				1/4 vergoeding : 15 %.
Maximum : 2.000 francs.				Maximum : 2.000 frank
Moyenne : 1.950 francs				Gemiddeld : 1.950 frank
par bête : 9.425 bêtes				per dier : 9.425 dieren
× 1.950 francs = fr.	18.378.750			× 1.950 frank = fr.
b) 3/4 indemnité : 25 %.				b) 3/4 vergoeding : 25 %.
Maximum : 3.000 fr.				Maximum : 3.000 frank.
Moyenne : 2.950 francs				Gemiddeld : 2.950 frank
par bête : 28.275 bêtes				per dier : 28.275 dieren
× 2.950 francs = fr.	83.411.250			× 2.950 frank = fr.
	fr. 101.790.000			
c) Déduction du solde probable des Fédérations en fin d'exercice				c) Vermindering met vermoedelijk saldo van de Federaties op het einde van het dienstjaar =
	fr. —10.000.000			—10.000.000
	fr. 91.790.000	91.790.000	—	fr. 91.790.000
Eradication progressive de la tuberculose bovine.			10.370.000	Progressieve uitroeiing van de runder-tuberculose.
Lutte contre la brucellose bovine :				Runderbrucellosebestrijding :
a) Subvention aux Fédérations pour l'installation de centres de dépistage de la brucellose par analyses de lait :				a) Toelage aan de Verbonden voor de inrichting van opsporingscentra van brucellose door melkontleding :
15 centres × 1.000.000				15 centra × 1.000.000 =
	fr. 15.000.000			fr. 15.000.000
b) Subvention aux Fédérations pour rémunération du personnel stagiaire :				b) Toelage aan de Verbonden voor bezoldiging van het stage-doend personeel :
15 stagiaires × 1 mois				15 stagedoeners × 1
× 8.000 francs = .	120.000			maand × 8.000 frank
	fr. 15.120.000	15.120.000	15.120.000	fr. 120.000
Dépense nouvelle.			—	fr. 15.120.000
				Nieuwe uitgave.
Total du 20-2, 1 . . . fr.	167.620.000	19.910.000	10.370.000	Totaal van 20-2, 1.
20-2, 2. Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces animales. — Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. — Subsidés aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques, pour leur organisation proprement dite, ainsi qu'en vue de leur permettre d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et expositions, de participer avec des animaux aux expositions, en pays étrangers, d'attribuer des primes de conserva-				20-2, 2. Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de dierenrassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen voor prijskampen. — Toelagen aan de kweekverenigingen en -syndikaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huisdierenrassen voor hun eigenlijke inrichting, alsook om hen in de mogelijkheid te stellen de genealogische gegevens te registreren, prijskampen en tentoonstellingen in te richten, met dieren deel te nemen aan tentoonstellingen in den vreemde, bewaar-

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1960 — <i>Vershil met 1960</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
tion, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle du lait et l'inspection de la production laitière ainsi que de la production de la viande. — Subsidés pour l'achat de reproducteurs, pour études et recherches en vue de l'amélioration des races d'animaux domestiques, ainsi que pour développer les débouchés. — Subsidés aux Unions professionnelles de détenteurs d'étalons et de taureaux approuvés en vue de lutter contre la monte clandestine. — Location des halls, locaux et tous autres services nécessaires à l'organisation des concours nationaux. I. — Règlement général sur l'espèce chevaline (arrêté du Régent du 30 janvier 1946, arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1946 et arrêté ministériel du 9 mars 1949) : a) Règlement général fr. 3.500.000 b) Concours de poulains. 27.000 c) Médailles 173.000 fr. 3.700.000 Total I . . . fr. 3.700.000 780.000 — Augmentation en vue d'assurer le paiement des primes pour un plus grand nombre d'animaux. II. — Règlement général sur l'espèce bovine (arrêté royal du 10 février 1954 et arrêté ministériel du 10 mars 1954) : 1^o Primes pour concours et expertises : 277 circonscriptions . . . fr. 14.000.000 2^o Primes pour taureaux soumis au progeny-test 1.440.000 Tr. 15.440.000 Total II . . . fr. 15.440.000 3.940.000 — Augmentation du nombre d'animaux. III. — a) 1. Subside au « Cheval de Trait Belge » fr. 800.000 2. Subside à la « Société de demi-sang belge » . . 40.000 b) Subsidés fixes au Sociétés d'élevage bovin (arrêté ministériel du 8 février 1947) et aux Fédérations provinciales des Syndicats d'élevage . . . 2.000.000 c) Subsidés pour l'inspection du contrôle laitier dans des Fédérations provinciales 675.000				premiën toe te kennen, proefstations in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht op melken vleesproductie te verzekeren. — Toelagen voor de aankoop van fokdieren, voor studiën en opzoekingen voor de veredeling der huisdierenrassen, als ook voor de uitbreiding van de afzetgebieden. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en stieren met het oog op de bestrijding van het clandestien dekken. — Huur van hallen, lokalen en alle andere diensten nodig bij het inrichten van nationale prijskampen. I. — Algemeen reglement voor paardenrassen (besluit van de Regent van 30 januari 1946, ministerieel besluit van 1 december 1946 en ministerieel besluit van 9 maart 1949) : a) Algemeen reglement fr. 3.500.000 b) Veulenprijskampen . 27.000 c) Medailles 173.000 fr. 3.700.000 Totaal I. Verhoging om de uitbetaling van de premiën voor een groter aantal dieren te verzekeren. II. — Algemeen reglement voor rundveerassen (koninklijk besluit van 10 februari 1954 en ministerieel besluit van 10 maart 1954) : 1^o Premiën voor prijskampen en keuringen : 277 omschrijvingen fr. 14.000.000 2^o Premies voor stieren onderworpen aan de progeny-test . . . 1.440.000 Fr. 15.440.000 Totaal II. Vermeerdering van het aantal dieren. III. — a) 1. Toelage aan het « Belgisch Trekpaard » fr. 800.000 2. Toelage aan de « Société de demi-sang belge » . 40.000 b) Vaste toelagen aan de rundveekweekverenigingen (ministerieel besluit van 8 februari 1947) en aan de Provinciale Verbonden der Veekeeksyndikaten 2.000.000 c) Toelagen voor het toezicht op de melkcontrole bij de Provinciale Verbonden 675.000

		Crédits	Différence avec 1960				
		—	Verschil met 1960				
		Kredieten	Majoration	Diminution			
			—	—			
			Vermeerd.	Vermind.			
d)	Intervention de 50 % dans le prix d'achat du matériel de contrôle de la production et de la sélection	350.000			d)	Tegemoetkoming van 50 % in de aankoop van materieel voor de controle op de productie en de selectie	350.000
e)	Contrôle laitier syndicats d'élevage : 121.856 vaches à 180 francs	21.934.250			e)	Melkcontrole veekweeksyndicaten : 121.856 koeien aan 180 frank	21.934.250
	+ charges sociales	3.870.750				+ sociale lasten	3.870.750
f)	Subside à la Fédération Nationale des Syndicats d'Elevage	1.000.000			f)	Toelage aan het Nationaal Verbond der Vee-kweeksyndicaten	1.000.000
g)	Organisation de concours provinciaux bovins	900.000			g)	Inrichting van provinciale rundveeprijskampen	900.000
h)	Subside global à la Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitation, à répartir entre les Fédérations provinciales	1.250.000			h)	Globale toelage aan het Nationaal Verbond der Veehoudersbonden te verdelen onder de Provinciale Verbonden	1.250.000
i)	Subsides aux Fédérations provinciales des Syndicats d'exploitation pour le contrôle laitier : ± 120.000 vaches à 180 francs	21.590.000			i)	Toelagen aan de Provinciale Verbonden der Veehoudersbonden voor de melkcontrole : ± 120.000 koeien aan 180 frank	21.590.000
	+ charges sociales	3.810.000				+ sociale lasten	3.810.000
j)	Subsides aux centres provinciaux d'insémination artificielle. Achat de taureaux (arrêté royal du 23 décembre 1953)	—			j)	Toelagen aan de provinciale centra voor kunstmatige inseminatie. Aankoop van stieren (koninklijk besluit van 23 december 1953)	—
k)	Syndicats d'achat et d'entretien en commun de taureaux	1.500.000			k)	Syndicaten voor gezamenlijke aankoop en onderhoud van stieren	1.500.000
l)	Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitation de Bétail : frais de fonctionnement	17.000			l)	Nationaal Verbond der Veehoudersbonden : werkingskosten	17.000
m)	Intervention de 50 % dans le prix d'achat de matériel pour le contrôle économique de la rentabilité	800.000			m)	Tussenkomst van 50 % in de aankoop prijs van het materieel voor de economische rendabiliteitscontrole	800.000
n)	Lutte zootechnique contre la stérilité héréditaire du cheptel bovin	500.000			n)	Zoötechnische bestrijding van de erfelijke onvruchtbaarheid bij de rundvee-veestapel	500.000
o)	Etude de groupes sanguins dans le bétail inscrit (arrêté royal du 20 mars 1959)	400.000			o)	Studie van de bloedgroepen bij de ingeschreven dieren (koninklijk besluit van 20 maart 1959)	400.000
Total III. . fr.		61.437.000	6.850.000	—	Totaal III.		

Extension du contrôle laitier.

IV. — a) Porcs :	
Règlement général . . fr.	1.296.000
Verrats testés	500.000
Primes de conservation	1.500.000
Fédérations provinciales	900.000
Stations expérimentales	800.000
Uniformisation des méthodes d'expérimentation en stations expérimentales	200.000
Médailles	50.000

Uitbreiding van de melkcontrole.

IV. — a) Varkens :	
Algemeen reglement . . fr.	1.296.000
Getesteerde beren	500.000
Bewaarpremies	1.500.000
Provinciale verbonden	900.000
Proefstations	800.000
Uniformisatie van de experimentele methodes in de proefstations	200.000
Medailles	50.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1960 <i>Vershil met 1960</i>			
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>		
Sociétés nationales :					
Société du porc indi- gène	80.000			Nationale Maatschap- pijen :	
Société nationale « Pié- train »	80.000			Nationale Maatschap- pij Inlands Varken	80.000
Société nationale « Grand Yorkshire »	80.000			Nationale Maatschap- pij « Piétrain »	80.000
Fédération nationale des éleveurs de porcs	160.000			Nationale Maatschap- pij « Grand Yorkshire »	80.000
Concours national de porcs abattus	80.000			Nationale Varkensconfe- deratie	160.000
Concours national de porcs vivants	—			Nationale prijskamp voor geslachte var- kens	80.000
Total . fr.	5.726.000			Nationale prijskamp voor voorttelende var- kens	—
				Totaal . . . fr.	5.726.000
b) Caprins et Ovins :					
Fédérations provinciales des syndicats d'élevage de chèvres et mou- tons laitiers :				b) Geiten en Schapen :	
Subside de fonction- nement fr.	105.000			Provinciale Verbonden van fokkerssyndica- ten van melkgeiten en -schapen :	
Primes de conservation	435.000			Werkingsloelage . . fr.	105.000
Fédération nationale des syndicats d'élevage de chèvres et moutons lai- tiers :				Bewaarpremies	435.000
Subside de fonction- nement	20.000			Nationaal Verbond van fokkerssyndicaten van geiten en melkschapen:	
Concours national	60.000			Werkingsloelage	20.000
Fédérations provinciales des éleveurs de mou- tons de troupe :				Nationale prijskamp	60.000
Subside de fonction- nement	105.000			Provinciale Verbonden van fokkers van troep- schapen :	
Fédération nationale des éleveurs de moutons de troupe :				Werkingsloelage	105.000
Subside de fonction- nement; primes d'achat de béliers; primes de conservation; analyses de laine	525.000			Nationaal Verbond van fokkers van troep- schapen :	
Total . fr.	1.250.000			Werkingsloelage; aan- kooppremies voor rammen; bewaarpre- mies; wolonderzoe- ken	525.000
				Totaal . . . fr.	1.250.000
c) Aviculture et Cunicul- ture :					
Fédérations provinciales des Aviculteurs utili- taires fr.	550.000			c) Pluimvee- en Konijnen- teelt :	
Fédération Nationale des Aviculteurs utilitaires	205.000			Provinciale Verbonden van bedrijfspluim- veehouders . . . fr.	550.000
Fédérations provinciales d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins	184.000			Landsbond van bedrijfs- pluimveehouders	205.000
Fédération Nationale d'aviculteurs fami- liaux et d'éleveurs de lapins	263.000			Provinciale Verbonden van liefhebbers-pluim- veehouders en van konijnenkwekers	184.000
Total . fr.	1.202.000			Landsbond van liefheb- bers-pluimveehouders en van konijnenkwe- kers	263.000
				Totaal . . . fr.	1.202.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1960 — <i>Vershil met 1960</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
e) Apiculture : (arrêté du Régent du 22 septembre 1947 et arrêté royal du 11 avril 1953) . fr. 115.000				e) Bijenteelt, (besluit van de Regent van 22 september 1947 en koninklijk besluit van 11 april 1953) . fr. 115.000
Total IV fr. 8.293.000	—	100.000		Totaal IV.
V. — Subsidies aux Unions professionnelles :				V. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen :
a) Détenteurs d'étalons admis fr. 750.000				a) Houders van goedgekeurde hengsten . fr. 750.000
b) Détenteurs de taureaux admis 1.300.000				b) Houders van goedgekeurde stieren . . . 1.300.000
Total V fr. 2.050.000	—	—		Totaal V.
VI. — Location des halls, locaux, etc., pour les concours nationaux	—	—	750.000	VI. — In huur nemen van hallen, lokalen, enz., voor de nationale prijskampen .
Ces concours sont organisés tous les deux ans.				Deze prijskampen worden om de twee jaar ingericht.
Total du 20-2,2 . . . fr. 90.920.000	11.570.000	850.000		Totaal van 20-2, 2.
20-2, 3. Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers (crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture). 28.000.000	217.000	—		20-2, 3. Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).
20-4, 1. Primes à la production laitière . (Crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture.) 223.281.000	51.064.000	—		20-4, 1. Premiën aan de zuivelproductie. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw.) Krediet bestemd om de productie en het verbruik van Belgische zuivelproducten te begunstigen ten einde de seizoenschommelingen op de zuivelmarkt te bestrijden, en om het voortbrengen van kwaliteitsproducten te bevorderen.
Crédit destiné à favoriser la production et la consommation de produits laitiers belges afin de combattre l'instabilité saisonnière du marché laitier, et à promouvoir la production de produits laitiers de qualité.				Het krediet 1960 was abnormaal laag doordat de begroting 1959 een saldo van 77.783.000 frank overgelaten had dat op het Landbouwfonds kon worden overgedragen.
Le crédit 1960 était anormalement bas du fait que le budget 1959 avait laissé un solde de 77.783.000 francs qui a pu être transféré au Fonds agricole.				Stijging van de melkproductie.
Accroissement de la production laitière.				
20-4, 2. Subvention au Comité de propagande pour la consommation de poisson. 350.000	—	—		20-4, 2. Toelage aan de Propaganda-vereniging voor visverbruik.
20-4, 3. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage (à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture). 40.000.000	—	10.000.000		20-4, 3. Compensatietoelage voor de vermindering van de taxe op het slachten (te storten in het Landbouwfonds op beslissing van de Minister van Landbouw).
Réduction progressive de la subvention.				Progressieve vermindering van de toelage.
20-4, — Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricoles à utiliser en coopération. (pour mémoire). Dépenses à supporter par les Fonds d'investissements agricoles. —	—	1.500.000		20-4, — Tussenkost in de aankoop van landbouwmachines en -materieel in coöperatief gebruik. (pro memorie). Uitgaven te dragen door het Landbouw-investeringsfonds.
Total de l'article 20 . . fr. 550.171.000	82.761.000	22.720.000		Totaal van het artikel 20.
	+ 60.041.000			

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

Crédit sollicité : 12.135.000 francs.

Augmentation : 2.015.000 francs.

22-2, 1. Subventions pour l'enseignement post-scolaire agricole, horticole et ménager agricole, sous ses diverses formes, y compris l'enseignement post-scolaire par correspondance.

Crédit sollicité : 8.625.000 francs.

Augmentation : 1.515.000 francs.

± 700 sections post-scolaires . . . fr. 4.500.000
 ± 250 écoles régionales 4.000.000
 Cours par correspondance 125.000

Total . . fr. 8.625.000

Réorganisation des cours normaux.

Octroi d'une subvention forfaitaire de fonctionnement de 2 francs par heure-élève.

22-3, 1. Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Crédit inchangé.

22-4, 1. Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime.

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

Augmentation : 500.000 francs.

ART. 23. — *Subventions pour travaux.*

Crédit sollicité : 106.600.000 francs.

Augmentation : 55.785.000 francs.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

Aangevraagd krediet : 12.135.000 frank.

Verhoging : 2.015.000 frank.

22-2, 1. Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling.

Aangevraagd krediet : 8.625.000 frank.

Verhoging : 1.515.000 frank.

± 700 naschoolse afdelingen . . . fr. 4.500.000
 ± 250 gewestelijke scholen 4.000.000
 Cursussen per briefwisseling 125.000

Totaal . . fr. 8.625.000

Herinrichting van de normaalleergangen.

Toekenning van een forfaitaire werkingstoelage van 2 frank per leerling-lesuur.

22-3, 1. Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Krediet onveranderd.

22-4, 1. Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepjongens ter zeevisserij.

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

Verhoging : 500.000 frank.

ART. 23. — *Toelagen voor werken.*

Aangevraagd krediet : 106.600.000 frank.

Verhoging : 55.785.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1960 — <i>Verschil met 1960</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
23-2, 1. Analyses pédologiques fr. Exécution d'analyses de sols, dont une partie des frais tombe à charge du Département. L'évaluation est basée sur $\pm$ 66.666 analyses à 30 francs.	2.000.000	—	—	23-2, 1. Bodemkundige ontledingen. Uitvoering van grondontledingen waar- van de kosten gedeeltelijk ten laste van het Departement zijn. De raming is gevestigd op $\pm$ 66.666 ontledingen aan 30 frank.
23-2, 2. Amélioration de biens immobi- liers agricoles Ce crédit servira, le cas échéant, à alimen- ter le Fonds d'investissements agricoles.	100.000.000	54.810.000	—	23-2, 2. Verbetering van onroerende land- bouwgoederen. Dit krediet zal eventueel worden aange- wend om het Landbouwinvesterings- fonds te stijven.
23-2, 3. Jardins d'essai Création éventuelle de nouveaux jardins d'essai.	1.325.000	50.000	—	23-2, 3. Proeftuinen : Eventuele oprichting van nieuwe proef- tuinen.
23-2, 4. Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles Crédit nouveau.	950.000	950.000	—	23-2, 4. Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de land- bouw bedrijfsleiding. Nieuw krediet.

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1960 — Verschil met 1960	
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.
Subventions pour la tenue et le contrôle de carnets d'exploitation et pour l'établisse- ment de nouveaux plans de gestion.			
23-3, 1. Subventions aux stations libres pour développer le programme des tra- vaux à effectuer par celles-ci, suivant les directives données par le Département après consultation du Comité National de Recherche Agronomique	1.000.000	—	—
23-4, 1. Subside au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek » .	350.000	—	—
23-4, 2. Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rende- ment de la pêche	800.000	—	—
23-4, 3. Aide pour l'amélioration des in- stallations et du matériel à bord des bateaux de pêche, notamment en vue de la pêche à la bôme, subvention de 10 % sur les dépenses afférentes aux travaux d'équipement nécessaires, jusqu'à con- currence de 60.000 francs ou d'une sub- vention maximum de 6.000 francs par bateau transformé.	100.000	—	—
23-4, 4. Subvention à la Station de con- trôle des semences à Héverlé	75.000	75.000	—
23-4, — Subventions aux armateurs de bateaux de pêche et aux institutions par- ticipant à la recherche technique (pour mémoire)	—	—	100.000
Total de l'article 23 fr.	106.600.000	55.885.000	100.000
		+ 55.785.000	

Toelagen voor het bijhouden en de veri-
ficatie van bedrijfsboekjes en voor het
opmaken van nieuwe bedrijfsplannen.

23-3, 1. Toelagen aan de vrije proef-
stations tot uitbreiding van het pro-
gramma van de door dezelve uit te
voeren werken, overeenkomstig de door
het Departement gegeven richtlijnen na
het advies van het Nationaal Comité
voor Landbouwonderzoek te hebben
ingewonnen.

23-4, 1. Toelage aan het Zeewetenschap-
pelijk Instituut voor Zeevisserijonder-
zoek.

24-3, 2. Premies voor het houden, door
de reders, van een boekhouding waaruit
het rendement van hun vangsten blijkt.

23-4, 3. Steun voor de verbetering van
de inrichtingen en van het materieel
aan boord van de vissersschepen, o.m.
bij invoeren van boomkorevisserij, toe-
lage van 10 % op de uitgaven voor de
erop betrekking hebbende aanpassings-
werken tot een maximumbedrag van
60.000 frank of maximale toelage van
6.000 frank per omgebouwde boot.

23-4, 4. Toelage aan het Zaadonderzoek-
laboratorium te Heverlee.

23-4, — Toelagen aan de reders ter zee-
visserij en aan de instellingen die
deelnemen aan het technisch onder-
zoek (pro memorie).

Totaal van het artikel 23.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

Crédit sollicité : 7.910.000 francs.

Augmentation : 1.393.000 francs.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

Aangevraagd krediet : 7.910.000 frank.

Verhoging : 1.393.000 frank.

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1960 — Verschil met 1960	
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.
24-2, 1. Appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme : Réfrigérateurs à l'eau, maxi- mum 500 francs pour ± 200 appareils fr.	100.000		
Réfrigérateurs mécaniques, maximum 2.000 francs pour ± 100 appareils	200.000		
Total fr.	300.000	—	—
24-2, 1. Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk op de hoeve : Waterkoelers, maximum 500 frank voor ± 200 appa- raten fr.	100.000		
Machinale koelers, maxi- mum 2.000 frank voor ± 100 apparaten	200.000		
Totaal.			

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1960 — <i>Vershil met 1960</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
24-2, 2. Exploitations démonstratives : fr. But : Propagande dans les centres de de cultures. Ces exploitations doivent servir de guide à la masse des cultivateurs. Crédit prévu pour 16 exploitations. Diminution progressive du nombre des exploitations démonstratives.	485.000	—	115.000	24-2, 2. Voorlichtingsbedrijven. Doelstelling : propaganda in de teelt- centra. Die bedrijven moeten tot leiding van de landbouwers dienen. Krediet voorzien voor 16 bedrijven. Geleidelijke vermindering van het aantal voorlichtingsbedrijven.
24-2, 3. Enquêtes horticoles et améliora- tion de la culture fruitière : Enquêtes horticoles . . . fr. 80.000 Vergers démonstratifs (Namur) 1.000 Plantations modèles . . . 1.399.000 Primes pour arbres étalons. 161.000 Vacations 59.000 Payement des arriérés . . . 1.399.000				24-2, 3. Tuinbouwkeuringen en verbete- ring van de fruitteelt : Tuinbouwkeuringen . . . fr. 80.000 Demonstratieboomgaarden (Namen) 1.000 Modelaanplantingen . . . 1.399.000 Premies voor stambomen . . 161.000 Vacaties 59.000 Vereffening van achterstal- len 1.399.000
Total . . . fr.	3.099.000	1.919.000	—	Totaal.
24-2, 4. Association horticoles. Fédération des Sociétés horticoles de Belgique et Ligue Nationale du Coin de Terre :				24-2, 4. Tuinbouwverenigingen. Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van Bel- gië en Nationaal Werk van de Akker :
a) Subside à la Fédération des Sociétés horticoles. Ce subside sert à couvrir les frais d'activité de plus de 500 sociétés affiliées à la Fédération fr. 150.000				a) Toelage aan het Ver- bond van de Tuinbouw- verenigingen. Deze toe- lage dient om de wer- kingskosten van meer dan 500 bij het Verbond aangesloten verenigingen te dekken fr. 150.000
b) Subside à la Ligue Natio- nale du Coin de Terre. Ce subside sert à couvrir les frais de secrétariat, de propagande et d'inspec- tion de cet organisme . . 250.000				b) Toelage aan het Natio- naal Werk van de Akker. Tot dekking van de kos- ten van secretariaat, prop- aganda en inspectie van dit organisme 250.000
c) Associations horticoles : propagande, concours, meetings, congrès et au- tres manifestations hor- ticoles 100.000				c) Tuinbouwverenigingen : propaganda, prijsskam- pen, meetings, congres- sen en andere tuinbouw- manifestaties 100.000
d) Journées d'études et expositions locales, régio- nales et provinciales . . 131.000				d) Studiedagen en lokale, regionale en provinciale tentoonstellingen . . . 131.000
Total . . . fr.	631.000	29.000	—	Totaal.
24-2, 5. Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, aux Comices et Sociétés d'intérêt agricole. Concours, expositions et congrès.	1.900.000	—	650.000	24-2, 5. Toelagen aan Provinciale Land- bouwkamers en -maatschappijen, aan Comices en Landbouwverenigingen. Prijsskampen, tentoonstellingen en con- gressen.
24-2, 6. Subvention au « Comité belge de la Fédération Internationale de Laiterie ».	15.000	—	—	24-2, 6. Toelage aan het « Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie ».
24-2, 7. Contribution au Fonds Interna- tional de lutte contre le rat musqué, géré par l'O.E.P.P.	140.000	—	—	24-2, 7. Bijdrage aan het Internationaal Fonds voor bestrijding van de muskus- rat, beheerd door de E.O.B.P.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
24-2, 8. Frais résultant de l'intervention de l'Etat dans la mise en marche de l'insémination artificielle chez les animaux domestiques. — Achat de matériel, d'animaux, etc. — Contribution à l'organisation de centres d'insémination. — Rémunération des vétérinaires pratiquant l'insémination artificielle. — Subventions pour l'insémination artificielle dans les foyers de trichomoniasse et de vibriose. — Propagande, frais de missions, indemnités, dépenses diverses, etc.	205.000	205.000	—
24-2, 9. Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles.	1.000.000	—	—
24-5, 1. Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse :			
a) forestières, notamment à la « Société Royale forestière de Belgique » fr.	30.000		
b) de pisciculture et de chasse, notamment au « Royal Saint-Hubert Club » de Belgique	100.000		
c) revue des préposés des Eaux et Forêts (dépense nouvelle)	5.000		
Total . . . fr.	135.000	5.000	—
Total de l'article 24 . . . fr.	7.910.000	2.158.000	765.000
		+ 1.393.000	
24-2, 8. Kosten wegens de tussenkomst van de Staat in het op gang brengen van de kunstmatige inseminatie bij de huisdieren. — Aankoop van materieel, dieren, enz. — Bijdrage voor de inrichting van inseminatiecentra. — Bezoldiging van de dierenartsen die de kunstmatige inseminatie verrichten. — Toelagen voor de kunstmatige inseminatie in haarden van trichomoniasse en vibriose. — Propaganda, kosten van zendingen, vergoedingen, allerlei uitgaven, enz.			
Betaling van toelagen die betrekking hebben op prestaties 1959.			
24-2, 9. Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven.			
24-5, 1. Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht :			
a) van bosbouwkundige aard, inzonderheid aan de « Société Royale forestière de Belgique » . fr.	30.000		
b) van jacht en visvangst, inzonderheid aan de « Royal Saint-Hubert Club » van België	100.000		
c) revue der aangestelden van Waters en Bossen (nieuwe uitgave). fr.	5.000		
Totaal.			
Totaal van het artikel 24.			

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Augmentation : 500.000 francs.

25-3, 1. Subvention pour l'organisation du congrès international d'horticulture de 1962.

Crédit nouveau.

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

Crédit sollicité : 68.108.000 francs.

Augmentation : 21.297.000 francs.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Verhoging : 500.000 frank.

25-3, 1. Toelage voor de organisatie van het internationaal tuinbouwcongres van 1962.

Nieuw krediet.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

Aangevraagd krediet : 68.108.000 frank.

Verhoging : 21.297.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1960 — <i>Vershil met 1960</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
26-2, 1. Essais et démonstrations. — Centres démonstratifs sur : tabac fr. 410.000 — 290.000 houblon 75.000 — — Essais démonstratifs portant sur la fumure, l'emploi de semences sélectionnées, les variétés, les nouvelles cultures et les nouvelles méthodes; essais d'orienta- tion, etc., ± 1.000 essais 1.520.000 120.000 — Essais en vue de l'agrégation de variétés nouvelles et frais de la liste des races améliorées reconnues 5.618.000 282.000 — Augmentation des frais et des essais. Total du 26-2, 1 fr. 7.623.000 402.000 290.000	26-2, 1. Proeven en demonstraties. — Demonstratiecentra voor : tabak; hop. Demonstratieproeven omvattende : de bemesting, het gebruik van veredeld zaad, de variëteiten, de nieuwe teelten, de nieuwe teeltmethodes; oriëntatie- proeven, enz., ± 1.000 proeven. Proeven met het oog op de erkenning van nieuwe variëteiten en kosten in verband met de lijst van de erkende veredelde rassen. Verhoging der onkosten en der proeven. Totaal van 26-2, 1.		
26-2, 2. Champs d'expériences horticoles. — Jardins d'essai. — Amélioration des plantés de serres, de pépinières ou au- tres. — Divers 780.000 80.000 — Augmentation du nombre d'essais.	26-2, 2. Tuinbouwproefvelden. — Proef- tuinen. — Verbetering van de kas-, boomkwekerij en andere planten. — Allerlei. Verhoging van het aantal proeven.		
26-2, 3. Travaux de calcul et de dépouil- lement mécanographiques. 1.850.000 950.000 — Extension des travaux mécanographiques pour l'étude technique et scientifiques des données zootechniques. Appel aux procédés mécanographiques pour des calculs en rapport avec la ges- tion des exploitations agricoles.	26-2, 3. Mecanografisch berekenings- en opnemingswerk. Uitbreiding van het mecanografisch werk voor de technische en wetensappe- lijke studie van de zoötechnische gege- vens. Aanwending van mecanografische pro- cédé's voor berekeningen in verband met de landbouwbedrijfsleiding.		
26-3, 1. Aménagement du Jardin botanique de l'Etat à Meise 1.400.000 — — Matériel, engrais, insecticides, fongicides, petit équipement. — Entretien des bâti- ments. — Réparation et entretien des installations de chauffage et des appa- reils mécaniques.	26-3, 1. Aanleg van de Rijksplantentuin te Meise. Materieel, meststoffen, insecten- en zwam- mendodende stoffen, kleine uitrusting. — Onderhoud van de gebouwen. — Herstelling en onderhoud van de ver- warmingsinstallaties en van de gemoto- riseerde werktuigen.		
26-3, 2. Dépenses de toute nature en rap- port avec l'étude de problèmes scien- tifiques urgents entreprise par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés. 30.000.000 14.000.000 — Études prévues : 1 ^o Etude des normes et standards du travail à la ferme; 2 ^o Etude de la simplification du travail à la ferme; 3 ^o Etude sur les constituants du lait; 4 ^o Etude sur l'amélioration de la viande bovine; 5 ^o Etude de la sélection généalogique de la pomme de terre; 6 ^o Recherches sur les coûts de produc- tion; 7 ^o Etudes des besoins alimentaires à moyenne échéance; 8 ^o Etudes et recherches opération- nelles; 9 ^o Etudes dans le cadre de la pêche mari- time; 10 ^o Etude de la culture du bégonia; 11 ^o Etude sur l'élevage et l'engraissement du porc Piétrain;	26-3, 2. Uitgaven van alle aard in ver- band met de studie van dringende wetenschappelijke problemen door werk- groepen of door private studie- of onder- zoekscentra. Voorziene studiën : 1 ^o Studie der normen en standaarden van de arbeid op de hoeve; 2 ^o Studie van de vereenvoudiging van de arbeid op de hoeve; 3 ^o Studie over de bestanddelen van de melk; 4 ^o Studie over de verbetering van het rundvlees; 5 ^o Studie voor de stamselectie van de aardappelen; 6 ^o Onderzoekingen over de productie- kosten; 7 ^o Studies over de voedingsbehoeften op middellange termijn; 8 ^o Operationele studiën en onderzoe- kingen; 9 ^o Studiën in het kader van de zee- visserij; 10 ^o Studie over de begonianteelt. 11 ^o Studie over de fokkerij en de mesting van het Piétrainvarken;		

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1960 — <i>Vershil met 1960</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
12 ^o Etude de la bonification foncière au moyen de compost de ville;			12 ^o Studie over de grondverbetering door middel van stadscormpost.
13 ^o Etude de la fumure rationnelle des sols;			13 ^o Studie over de rationele bemesting der gronden.
14 ^o Etablissement d'une carte écologique des sols;			14 ^o Opstelling van een ecologische kaart der gronden.
15 ^o Etude de la mécanisation en agriculture.			15 ^o Studie over de mechanisatie in de landbouw.
Nombre plus important d'études.			Belangrijker aantal studies.
26-5, 1. a) Station de recherches des eaux et forêts à Groenendaal	1.000.000	—	26-5, 1. a) Proefstation van waters en bossen te Groenendaal ;
Création et entretien de champs d'essais, expériences, arboreta; achat de graines, outils et matériel, culture de plants; produits chimiques et autres, engrais, main-d'œuvre, frais de transport, entretien du musée.			Aanleg en onderhoud van proefvelden, proefnemingen, arboreta; aankoop van zaden, werktuigen en materieel, plantsoenteelt; scheikundige en andere producten, meststoffen, werkkrachten, voerkosten, onderhoud van het museum.
b) Classe	305.000	105.000	b) Jacht :
Destruction d'animaux ou gibiers nuisibles.			Verdelging van schadelijke dieren of schadelijk wild. Kosten van acclimatatie, herbevolking, bescherming en voeding van goed wild en vogels.
Frais d'acclimatation, de repeuplement, de protection et de nourrissage du bon gibier et des oiseaux.			
c) Forêts, dunes et terrains domaniaux. Travaux de culture, d'entretien et d'amélioration. Eclaircies, exploitations, boisements, reboisements et travaux préparatoires, etc. Protection et lutte contre les incendies. Voirie forestière. Délimitation et arpentage. Véhicules : achat et entretien. Dépenses diverses . .	24.000.000	6.050.000	c) Domaniale bossen, duinen en gronden. Bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken. Dunningen, exploitaties, bebossingen, herbebossingen en voorbereidende werken, enz. Bescherming tegen en bestrijding van brand. Boswegen. Grensscheiding en opmeting. Voertuigen : aankoop en onderhoud. Allerlei uitgaven.
Augmentation des salaires et des charges sociales.			Verhoging van de lonen en de sociale lasten.
Nécessité d'entretien du réseau routier des forêts.			Noodzakelijk onderhoud van het wegennet in de bossen.
Augmentation du volume des travaux de plantation résultant de la pratique d'une sylviculture plus intensive.			Verruiming van de aanplantingswerken te wijten aan een meer intensieve bosbouw.
Réparation des dégâts causés aux plantations par la sécheresse 1959.			Herstel van de schade aan de beplantingen veroorzaakt door de droogte 1959.
Augmentation de l'étendue forestière.			Uitbreiding van het bosareaal.
d) Protection de tous les bois contre les incendies survenus dans certains sinistres en dehors des bois domaniaux mais à proximité de ceux-ci :			d) Bescherming van al de bossen tegen branden die zich voordoen bij sommige rampen buiten de domeinbossen maar in de onmiddellijke nabijheid ervan.
Protection contre les invasions d'insectes.	50.000	—	
			Bescherming tegen insecteninvases. :
Total du 26-5, 1. fr.	25.355.000	6.155.000	Totaal van 26-5, 1.
26-5, 2. Forêt domaniale de Soignes. Travaux extra-sylvicoles	1.100.000	—	26-5, 2. Domeinbos van Zoniën. Niet-bosbouwkundige werken.
Le crédit sollicité doit permettre de couvrir les dépenses pour travaux exécutés dans la forêt domaniale de Soignes, en sa qualité de grand parc situé aux portes de la capitale où le public vient chercher repos, agrément et délassément.			Het aangevraagd krediet moet dienen om de kosten te dekken van de werken uitgevoerd in het domeinbos van Zoniën dat dient als een uitgestrekt park nabij de poorten van de hoofdstad en waar het publiek rust, vermaak en ontspanning komt zoeken.
Total de l'article 26 fr.	68.108.000	21.587.000	Totaal van het artikel 26.
		290.000	
		+ 21.297.000	

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

Crédit sollicité : 149.801.000 francs.

Augmentation : 17.134.000 francs.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

Aangevraagd krediet : 149.801.000 frank.

Verhoging : 17.134.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1960 — <i>Verschil met 1960</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
28-1, 1. Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. Achat de médailles, coupes, etc.	105.000	25.000	—
28-2, 1. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux et pour la production de lait sain :			
Tuberculinations . . . fr. 34.567.000			
Cartes de service (tuberculose clinique et lésions tuberculeuses constatées à l'abattage. Déclarations de foyers de maladies contagieuses)	90.000		
Vacations pour brucellose (prises de sang)	450.000		
Frais d'envoi d'échantillons à l'Institut National de Recherches Vétérinaires	70.000		
Conférences	105.000		
Total . . . fr.	35.282.000	750.000	—
Augmentation du nombre de tuberculinations.			
Lutte contre la brucellose.			
28-2, 2. Inspection vétérinaire. — Achat et transport de tuberculine, malléine et vaccins. — Achat de produits désinfectants et antiparasitaires et de matériel pour la désinfection. — Salaires, conservation du vaccin, achat de matériel pour la vaccination et toutes dépenses se rapportant à la vaccination. Dépenses d'évaronnage :			
Achat de tuberculine . . fr. 850.000			
Vaccin contre l'avortement épizootique	3.000.000		
Lutte contre le varron (rémunérations, produit insecticide, matériel)	2.500.000		
Conservation du vaccin en province	225.000		
Lutte contre l'acariose des abeilles. — Produits et salaires pour agents apicoles, pour désinfection des ruches	500.000		
Matériel et produits désinfectants	400.000		
Total . . . fr.	7.475.000	1.625.000	—
28-1, 1. Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. Aankoop van medailles, bekers, enz.			
28-2, 1. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren en met het oog op de voortbrenging van gezonde melk			
Tuberculinaties . . . fr. 34.567.000			
Dienstkaarten (clinische tuberculose en tuberculeuze letsels vastgesteld bij het slachten. Aangiften van haarden van besmettelijke ziekten)	90.000		
Vacatiën voor brucellose (bloedafnamen)	450.000		
Verzendingskosten van monsters aan het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek	70.000		
Voordrachten	105.000		
Totaal.			
Vermeerdering van het aantal tuberculinaties.			
Brucellosebestrijding.			
28-2, 2. Diergeneeskundige Inspectie. — Aankoop en vervoer van tuberculine, malleïne en entstof. — Aankoop van ontsmettingsstoffen en antiparasitaire middelen en van ontsmettingsmaterieel. — Salarissen, bewaring van de entstof, aankoop van materieel voor de inenting en alie uitgaven in verband met de inenting. Uitgaven voor rundhorzelbestrijding :			
Aankoop van tuberculine fr. 850.000			
Entstof tegen het besmettelijk verwerpen	3.000.000		
Rundhorzelbestrijding (bezoldigingen, insecticide, materieel)	2.500.000		
Bewaring van de entstof in de provincies	225.000		
Bestrijding van de acariose der bijen. — Producten en lonen voor bijendeskundigen, voor ontsmetting der bijenkorven	500.000		
Materieel en ontsmettende producten	400.000		
Totaal.			

	Crédits	Différence avec 1960 — Verschil met 1960		
	Kredieten	Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.	
Augmentation du nombre de vaccinations dans le cadre de la lutte contre la brucellose. Stockage plus important de vaccin par suite du stamping-out de la fièvre aphteuse.				Verhoging van het aantal inentingén in het raam van de brucellosebestrijding. Grotere stockering van entstof wegens de stamping-out van het mond- en klauwzeer.
28-2, 3. Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang. (Voir <i>Annales parlementaires</i> du 27 mai 1930, p. 1843.)	1.000.000	—	—	28-2, 3. Ristorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloedpaarden. (Zie <i>Parlementaire Handelingen</i> van 27 mei 1930, blz. 1843.)
28-2, 4. Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties Depuis 1955, la cotisation est fixée à 7.500 francs-or.	150.000	—	—	28-2, 4. Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten. Sinds 1955, werd de bijdrage vastgelegd op 7.500 goudfrank.
28-2, 5. Fédération européenne de Zootechnie (4.000 francs suisses).	52.000	—	—	28-2, 5. Europese zoötechnische vereniging (4.000 Zwitserse frank).
28-2, 6. Participation du Département à des foires, des concours et des expositions. — Démonstration de machines agricoles. Concours général de Paris. Exposition de Vérone. Fiori del Mundo (Turin)	3.950.000	1.950.000	—	28-2, 6. Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Demonstratie van landbouwmachines. Algemene prijskamp van Parijs. Tentoonstelling Verone. Fiori del Mundo (Turijn).
28-2, 7. Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses d'équipement et de fonctionnement des postes d'observation et d'avertissement. Organisation de l'avertissement sur la lutte contre la jaunisse de la betterave.	2.230.000	150.000	—	28-2, 7. Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, producten en materieel, allerlei uitgaven. — Begassing. — Uitrustings- en werkingsuitgaven voor de observatie- en waarschuwingsposten. Organisatie van de waarschuwing voor de bestrijding der vergelingsziekte van de biet.
28-2, 8. Intervention dans les frais de l'Organisation européenne et de la commission internationale de lutte biologique	195.000	—	—	28-2, 8. Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de bescherming van de planten en van de internationale commissie voor biologische bestrijding.
28-2, 9. Cours et conférences agricoles, horticoles et ménagers organisés par l'Etat. Dépenses de personnel, de matériel et autres dépenses de toute nature, y compris les dépenses de l'exercice précédent. Réorganisation des cours normaux et extension du nombre de cours	7.730.000	1.717.000	—	28-2, 9. Landbouw- tuinbouw en huishoudcursussen en -voordrachten ingericht door de Staat. Allerhande personeels- materieel- en andere uitgaven, de uitgaven van het voorgaand dienstjaar inbegrepen. Herinrichting van de normaalleergangen en uitbreiding van het aantal leergangen.
28-2, 10. Cotisation à la Commission Européenne de la fièvre aphteuse	135.000	—	—	28-2, 10. Bijdrage aan de Europese Commissie voor mond- en klauwzeer.
28-2, 11. Cotisation au Comité Européen de contrôle laitier et beurrier.	8.000	—	—	28-2, 11. Bijdrage aan het Europees Comité van de melk- en botercontrole.
28-2, 12. Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (la part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des Comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. — Le Ministre de l'agriculture est autorisé				28-2, 12. Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen (het aandeel van de Staat in de uitgaven van de verkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. De Minister van Land-

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1960 — Verschil met 1960		
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.	
à reporter aux exercices ultérieurs la partie non liquidée au 31 décembre 1961 du crédit prévu au présent article).	50.000.000	4.375.000	—	bouw is er toe gemachtigd het op 31 december 1961 niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende dienstjaren over te dragen).
Extension progressive des opérations de remembrement.				Progressieve uitbreiding van de ruilverkavelingsoperaties.
28-2, 13. Matériel audiovisuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos: confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droits d'auteur pour films et disques . . .	700.000	—	—	28-2, 13. Audiovisueel materieel : onderhoud, aankoop, huur. — Films, diaposities, foto's: maken, aankoop, huur, aanpassing, doubleren, projectie, auteursrechten voor films en platen.
28-3, 1. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour opérations relatives à la production et au contrôle des virus aphteux. 2 vétérinaires agréés à raison de 4 jours (4 × 500 francs) et 4 nuits (4 × 135 fr.) par semaine pendant ± 32 semaines.	175.000	12.000	—	28-3, 1. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen veeartsen voor bewerkingen in verband met de productie en de controle van mond- en klauwzeervirus. 2 aangenomen veeartsen op voet van 4 dagen (4 × 500 frank) en 4 nachten (4 × 135 frank) per week, gedurende ± 32 weken.
28-3, 2. Institut National de Recherches vétérinaires. — Recherche de nouveaux sérums. — Achat, transport et entretien d'animaux pour la préparation et le contrôle des vaccins. — Salaires, achat et location de matériel pour la vaccination et la conservation du vaccin et toutes dépenses se rapportant à la vaccination.				28-3, 2. Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek. — Opzoeken van nieuwe serums. — Aankoop, vervoer en onderhoud van dieren voor het vervaardigen en de controle van de entstoffen. — Lonen, aankoop en huren van materieel voor de vaccinatie en de bewaring van de entstof en alle andere uitgaven met betrekking op de vaccinatie.
Achat de 4.000 animaux pour la préparation du vaccin antiaphteux (± 6.900 fr. par bête)	27.600.000			Aankoop van 4.000 dieren voor de bereiding van entstof tegen mond- en klauwzeer (± 6.900 frank per dier) 27.600.000
Transport de bétail	300.000			Vervoer van dieren 300.000
Location d'abattoirs (4 mois)	100.000			Huur van slachthuizen (4 maanden) 100.000
Entretien des animaux à Anvers (quarantaine) et à Weelde (nourriture et salaires) :				Onderhoud van dieren te Antwerpen (quarantaine) en te Weelde (voeding en lonen) :
500 animaux à 70 francs par jour × 15 jours	525.000			500 dieren aan 70 frank per dag × 15 dagen 525.000
500 animaux à 50 francs par jour × 15 jours	375.000			500 dieren aan 50 frank per dag × 15 dagen 375.000
Prélèvements de tissu lingual aux abattoirs (320 langues × 50 semaines × 55 francs)	880.000			Aanschaffing van tongweefsel in de slachthuizen (320 tongen × 50 weken × 55 frank) 880.000
Achat de matériel et de produits pour la désinfection et la vaccination. Divers	500.000			Aankoop van materieel en van producten voor de ontsmetting en de vaccinatie. Allerlei 500.000
Total	30.280.000	6.459.000	—	Totaal.
Augmentation du nombre de bêtes à acheter en vue d'une production accrue de vaccin (stamping-out).				Verhoging van het aantal aan te kopen dieren met het oog op een grotere productie van entstof (stamping-out).
Augmentation du prix des bêtes.				Verhoging van de prijs van de dieren.
28-3, 3. Cotisation à la « Société internationale de la Science horticole »	26.000	—	—	28-3, 3. Bijdrage aan de « Société internationale de la Science horticole ».

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1960 — <i>Verschil met 1960</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
28-4, 1. Association internationale d'essais de semences à Copenhague (cotisation et frais).	12.000	—	—
28-4, 2. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'alimentation et l'agriculture, F.A.O. Augmentation de la contribution.	7.950.000	40.000	—
28-4, 3. Propagande en faveur des objectifs de la F.A.O. — Divers Conférences. Projection de films. Stands et autres formes de propagande.	5.000	—	—
28-4, 4. Propagande en faveur de la coopération agricole Conférences, journées d'étude, expositions. Frais divers. Intensification de la propagande.	50.000	30.000	—
28-4, 5. Service de la pêche maritime : matériel et frais techniques Matériel scientifique et technique et frais divers du bateau de pêche «Hinders».	75.000	—	—
28-4, 6. Conseil international de Copenhague pour l'exploration de la mer. . . Quote-part dans les frais de fonctionnement de cet organisme, fixée à 25.000 Cr. D.	180.000	—	—
28-4, 7. Part d'intervention dans les frais du Comité consultatif permanent de la pêche maritime Application de la Convention de Londres approuvée par la loi du 27 mars 1951	36.000	1.000	—
Cotisation de 250 £.			
28-4, 8. Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'Agence Européenne de Productivité (A.E.P.) Sessions d'études. Etablissement et diffusion de mercuriales horticoles (éventuellement à l'intervention de l'O.N.D.A.H.)	2.000.000	—	—
Total de l'article 28. Fr.	149.801.000	17.134.000	—
		+ 17.134.000	
			Totaal van het artikel 28.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 12.600.000 francs.

Diminution : 2.900.000 francs.

29-2, 1. Quote-part de l'État par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau, ainsi que dans les frais de confection

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 12.600.000 frank.

Vermindering : 2.900.000 frank.

29-2, 1. Aandeel van de Staat, bij toepassing van de wet van 15 maart 1950, in de kosten van ruiming van waterlopen, alsmede in de kosten voor het

des atlas et tableaux (y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 12.600.000 francs.

Diminution : 2.400.000 francs.

Curage des cours d'eau de première
catégorie fr. 11.200.000
Atlas des cours d'eau 1.400.000

Mise en application effective de la loi du 15 mars 1950 (loi du 16 février 1954 et arrêté royal du 19 février 1954).

Part de l'État dans les frais de curage.

Achèvement progressif de la confection des atlas et tableaux descriptifs.

29-2, — Dépenses de toute nature en vue de sauvegarder et d'améliorer la culture du tabac : immeubles, matériel, mobilier, fournitures et travaux, aide à la recherche scientifique et divers : pour mémoire.

Diminution : 500.000 francs.

opmaken van de atlassen en tabellen (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 12.600.000 frank.

Vermindering : 2.400.000 frank.

Ruimen van de waterlopen van eerste
categorie fr. 11.200.000
Atlas van de waterlopen 1.400.000

Werkelijke toepassing van de wet van 15 maart 1950 (wet van 16 februari 1954, koninklijk besluit van 19 februari 1954).

Staatsaandeel in de ruimingskosten.

Geleidelijke afwerking van het opmaken van atlassen en beschrijvende tabellen.

29-2, — Allerhande uitgaven tot vrijwaring en verbetering van de tabaksteelt : immobiliën, materieel, meubilair, leveringen en werken, steun aan het wetenschappelijk onderzoek en diverse : pro memorie.

Vermindering : 500.000 frank.

Répartition des crédits ordinaires
par Administration.Verdeling van de gewone kredieten
per Bestuur.

LIBELLÉ — TEKST	Administrat. centrale — <i>Hoofd- bestuur</i>	Production agricole — <i>Landbouw- productie</i>	Recherche agronomique — <i>Landbouw- kundig Onderzoek</i>	Services économiques — <i>Economische Diensten</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	Total — <i>Totaal</i>
-----------------------	--	---	--	---	---	-----------------------------

CHAPITRE I. — HOOFDSTUK I.

§ 1. Dépenses de personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i> fr.	67.540.000	71.214.000	63.152.000	23.985.000	85.461.000	311.352.000
§ 2. Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingsuitgaven</i>	15.983.000	20.143.000	49.991.000	8.429.000	3.978.000	98.524.000
Totaux pour le Chapitre I. — <i>Totalen voor Hoofdstuk I</i> fr.	83.523.000	91.357.000	113.143.000	32.414.000	89.439.000	409.876.000

CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.

Subventions. — Toelagen :

20. économiques — <i>economische</i> . . fr.	—	286.540.000	—	263.631.000	—	550.171.000
21.	—	—	—	—	—	—
22. enseignement, éducation et beaux-arts — <i>onderwijs, opvoeding en schone kunsten</i>	—	8.625.000	10.000	3.500.000	—	12.135.000
23. travaux — <i>werken</i>	—	104.275.000	1.000.000	1.325.000	—	106.600.000
24. diverses — <i>diverse</i>	—	7.775.000	—	—	135.000	7.910.000
25. exceptionnelles — <i>uitzonderlijke</i> .	—	—	500.000	—	—	500.000
Totaux pour le Chapitre II. — <i>Totalen voor Hoofdstuk II</i> fr.	—	407.215.000	1.510.000	268.456.000	135.000	677.316.000

CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III.

Travaux. — <i>Werken</i> fr.	—	10.253.000	31.400.000	—	26.455.000	68.108.000
--	---	------------	------------	---	------------	------------

CHAPITRE IV. — HOOFDSTUK IV.

Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> fr.	105.000	121.507.000	30.481.000	10.308.000	—	162.401.000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> fr.	83.628.000	630.332.000	176.534.000	311.178.000	116.029.000	1.317.701.000

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

ART. 61.412. — *Avances à des établissements financiers officiels ou à des établissements de crédit privés spécialement agréés par le Ministre de l'Agriculture, pour couvrir la différence entre les amortissements dus par eux à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part qui leur incombe en raison de l'affectation de ces emprunts à l'amélioration de biens immobiliers agricoles.*

Crédit de paiement sollicité : 3.417.000 francs.

Avances devant permettre à des établissements de crédit de supporter la charge des amortissements des emprunts contractés par eux en 1960 ou à contracter en 1961 afin de consentir aux agriculteurs des prêts à long terme et à taux d'intérêt réduit en vue de l'amélioration du sol et des bâtiments de ferme.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. CRÉDITS GÉNÉRATEURS
DE BIENS PATRIMONIAUX DE L'ÉTAT.

ART. 61.441-1. — *Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux. — Construction, élargissement et amélioration de chemins, ponceaux, aqueducs, etc. — Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. — Mise en valeur, assainissement et plantation de terrains incultes, de jagnes boisées et de dunes, restauration de forêts dégradées. — Boisement de coupes à blanc. — Construction et transformation de tours d'incendies, abris, etc. — Matériel et outillage nécessaires à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général.*

Crédit d'engagement sollicité : 23.450.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 23.450.000 francs.

Travaux de boisement et de voirie répartis sur de nombreux petits chantiers.

Ces travaux augmentent la productivité des forêts et réduisent les frais de transport des produits.

Environ 70 % du crédit sont absorbés par la main-d'œuvre.

ART. 61.442-1. — *Achats d'immeubles pour les Centres de recherches agronomiques de l'Etat.*

Crédit d'engagement sollicité : 1.100.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 1.100.000 francs.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

ART. 61.412. — *Voorschotten aan officiële financiële instellingen of aan speciaal door de Minister van Landbouw erkende private kredietinstellingen, om het verschil te dekken tussen de aflossingen, die zij aan hun geldschieters verschuldigd zijn op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, en het aandeel dat zij zelf te dragen hebben wegens de aanwending van deze leningen voor de verbetering van onroerende landbouwgoederen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 3.417.000 frank.

Voorschotten om aan kredietinstellingen de mogelijkheid te bieden om de last te dragen van de aflossing van de leningen, die zij in 1960 hebben aangegaan of in 1961 zullen aangaan ten einde aan landbouwers leningen op lange termijn en tegen lage interest toe te staan voor de verbetering van gronden en van de hoevegebouwen.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. KREDIETEN DIE PATRIMONIALE GOEDEREN
VOORTBRENGEN TEN BEHOEVE VAN DE STAAT.

ART. 61.441-1. — *Domcainbossen, -duinen en braakgronden. — Aanleg, verbreding en verbetering van wegen, brugjes, duikers, enz. — Aanleg van houtwerven en ladingskaden. — Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, beboste venen en duinen, restauratie van vervallen bossen. — Bebossing van kaalkappen. — Bouwen en omvormen van brandtorens, schuilplaatsen, enz. — Materieel en gereedschappen nodig voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming van de bossen in het algemeen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 23.450.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 23.450.000 frank.

Bebossings- en wegeniswerken verdeeld over talrijke kleine werken.

Deze werken verhogen de rendabiliteit van de bossen en verminderen de vervoerkosten van de voortbrengselen.

Ongeveer 70 % van het krediet gaat naar werkrachten.

ART. 61.442-1. — *Aankopen van immobiliën voor de Rijkscentra voor landbouwkundig onderzoek.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1.100.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 1.100.000 frank.

a) Station de chimie et de physique agricoles fr.	100.000
b) Laboratoire forestier	1.000.000
	fr. 1.100.000

ART. 61.442-2. — *Travaux pour les Centres de recherches agronomiques de l'Etat. — Jardin Botanique de l'Etat et Institut national de Recherches vétérinaires : aménagement des installations.*

Crédit d'engagement sollicité : 52.150.000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 20.000.000 de francs.

A. — Centre de Gand.

<i>Station pour l'amélioration des plantes de grande culture :</i>	
Chambres climatisées fr.	200.000
<i>Station pour l'amélioration des plantes ornementales :</i>	
Serres expérimentales	2.500.000
Galerie	700.000
<i>Station pour l'alimentation du bétail :</i>	
Étable d'engraissement (gros œuvre, électricité, chauffage, divers) . . .	4.500.000
<i>Station de petit élevage :</i>	
Poulaillers	600.000
<i>Station de génie rural :</i>	
Hangar	2.500.000
Crédits d'engagement fr.	11.000.000
Crédits de paiement fr.	5.000.000

B. — Centre de Gembloux.

<i>Station pour l'amélioration des plantes de grande culture :</i>	
Serres et chambre froide fr.	850.000
<i>Station pour l'amélioration de la culture de la pomme de terre :</i>	
Achèvement	1.800.000
<i>Station pour l'amélioration des plantes fruitières et maraîchères :</i>	
Parachèvement et équipement du nouveau laboratoire	11.800.000
Hangar	400.000
Puits artésien et citerne	500.000
<i>Station de chimie et de physique agricoles :</i>	
Clôtures	500.000
Ameublement laboratoire	1.600.000

a) Station voor landbouwscheikunde en -natuurkunde fr.	100.000
b) Bosbouwkundig laboratorium	1.000.000
	fr. 1.100.000

ART. 61.442-2. — *Werken voor de Rijkscentra voor landbouwkundig onderzoek. — Rijksplantentuin en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek : geschiktmaking van de installaties.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 52.150.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 20.000.000 frank.

A. — Centrum Gent.

<i>Station voor veredeling der landbouwgewassen :</i>	
Geklimatiseerde kamers fr.	200.000
<i>Station voor sierplantenveredeling :</i>	
Proefserren	2.500.000
Galerij	700.000
<i>Station voor veevoeding :</i>	
Mestingsstal (ruwbouw, electriciteit, verwarming, diverse)	4.500.000
<i>Station voor kleinveeteelt :</i>	
Hoenderhokken	600.000
<i>Station voor boerderijbouwkunde :</i>	
Loods	2.500.000
Vastleggingskredieten fr.	11.000.000
Betalingskredieten fr.	5.000.000

B. — Centrum Gembloux.

<i>Station voor verdeling der landbouwgewassen :</i>	
Serren en koelplaats fr.	850.000
<i>Station voor veredeling der aardappel-teelt :</i>	
Afwerking	1.800.000
<i>Station voor ooftplanten- en groentenveredeling :</i>	
Afwerking en uitrusting van het nieuw laboratorium	11.800.000
Loods	400.000
Artesische put en regenwaterput . . .	500.000
<i>Station voor landbouwscheikunde en -natuurkunde :</i>	
Afsluitingen	500.000
Meubilering laboratorium	1.600.000

Station de phytopathologie :

Aménagement du laboratoire de virologie	1.200.000
Travaux divers pour la section de pathologie	800.000

Station d'entomologie :

Chambres climatisées	450.000
Distribution d'électricité et autres	150.000

Station de recherches zootechniques :

Hangar et salle d'accouchement	600.000
--	---------

Station de phytotechnie :

Achèvement de deux bâtiments	2.000.000
Matériel pour le séchoir et les silos à grains et à fourrage	1.000.000
Crédits d'engagement fr.	23.650.000
Crédits de paiement fr.	9.000.000

C. — Jardin botanique.

Recouvrement de chemins et création d'égouts fr.	6.000.000
Plaine de jeux	500.000
Puits artésien	1.000.000
Alpinétum	5.000.000
Mobilier herbarium	5.000.000
Crédits d'engagement fr.	17.500.000
Crédits de paiement fr.	6.000.000

Total crédits d'engagement : 52.150.000 francs.

Total crédits de paiement : 20.000.000 de francs.

ART. 61.443. — *Travaux de construction à la Station expérimentale porcine de l'Etat à Wavre. — Achat de la Station expérimentale porcine de Scheldewindeke.*

Crédit d'engagement sollicité : 5.500.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 3.000.000 de francs.

Augmentation du nombre de porcs à tester afin de n'utiliser pour la reproduction que les meilleurs sujets et de favoriser ainsi la rentabilité des élevages porcins.

§ 3. SUBVENTIONS AUX POUVOIRS SUBORDONNÉS.

ART. 61.591. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture.*

Station voor plantenziektenkunde :

Inrichting van het laboratorium voor virologie	1.200.000
Diverse werken voor de sectie pathologie	800.000

Station voor insectenkunde :

Geklimatiseerde kamers	450.000
Electriciteitswerken e.a.	150.000

Station voor veeteeltkundig onderzoek :

Loods en bevallingslokaal	600.000
-------------------------------------	---------

Station voor phytotechnie :

Afwerking van twee gebouwen	2.000.000
Materieel voor de drogerij en de graanen voedersilo's	1.000.000
Vastleggingskredieten fr.	23.650.000
Betalingskredieten fr.	9.000.000

C. — Plantentuin.

Bedekking van wegen en aanleg van afopen fr.	6.000.000
Speelplein	500.000
Artesische put	1.000.000
Alpinetum	5.000.000
Meubilair herbarium	5.000.000
Vastleggingskredieten fr.	17.500.000
Betalingskredieten fr.	6.000.000

Totaal vastleggingskredieten : 52.150.000 frank.

Totaal betalingskredieten : 20.000.000 frank.

ART. 61.443. — *Bouwwerken aan het Rijksvarkensproefstation te Waver. — Aankoop van het varkensproefstation te Scheldewindeke.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5.500.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 3.000.000 frank.

Verhoging van het aantal te testen varkens om te bereiken dat voor de voortplanting nog enkel de beste dieren worden gebruikt en aldus de rendabiliteit van de varkensfokkerij wordt opgevoerd.

§ 3. SUBSIDIËN AAN DE ONDERGESCHIKTE BESTUREN.

ART. 61.591. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom voor de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw.*

1. Programme 1960 et antérieurs :	
Crédit de paiement sollicité : 51.200.000 francs.	
2. Programme 1961 :	
Crédit d'engagement sollicité : 92.700.000 francs.	
Crédit de paiement sollicité : 10.800.000 francs.	
a) I. — Subsidés pour les travaux suivants :	
Assainissement agricole, amélioration de cours d'eau ayant un intérêt pour l'agriculture et construction ou renforcement de digues.	
Évaluation par province du coût des travaux envisagés :	
Anvers	fr. 5.500.000
Brabant	6.000.000
Flandre orientale	12.000.000
Flandre occidentale	20.000.000
Limbourg	23.000.000
Hainaut	18.000.000
Liège	500.000
Namur	20.000.000
Luxembourg	7.000.000
Total	fr. 112.000.000
Subsidés de l'État : 60 %	
fr. 67.200.000	
II. — Subsidés à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture.	
Montant des travaux : 10 millions de francs.	
Subsidés de l'État : 60 %	
fr. 6.000.000	
III. — Intervention de l'État dans les travaux concernant les waterings et les polders, en exécution de la loi du 5 juillet 1956 sur les waterings (art. 91, 97 et 103), (complétée par la loi du 3 juin 1957) et du 3 juin 1957 sur les polders (art. 91, 96 et 102) :	
500.000 francs par province	fr. 4.500.000
Total des crédits d'engagement	fr. 77.700.000
Crédits de paiement pour engagements 1960 et antérieurs	fr. 34.000.000
Pour 1961	fr. 8.000.000
b) Subsidés pour l'électrification d'écarts ruraux :	
Crédits d'engagement sollicités	fr. 3.000.000
Crédits de paiement sollicités pour engagements 1960 et antérieurs	fr. 2.700.000
Pour 1961	fr. 300.000

1. Programma 1960 en vroegere :	
Aangevraagd betalingskrediet : 51.200.000 frank.	
2. Programma 1961 :	
Aangevraagd vastleggingskrediet : 92.700.000 frank.	
Aangevraagd betalingskrediet : 10.800.000 frank.	
a) I. — Toelagen voor de volgende werken :	
Sanering van landbouwgronden, verbetering van waterlopen met een belang voor de landbouw en oprichting of versterking van dijken.	
Raming per provincie van de kostprijs van de in uitzicht gestelde werken :	
Antwerpen	fr. 5.500.000
Brabant	6.000.000
Oost-Vlaanderen	12.000.000
West-Vlaanderen	20.000.000
Limburg	23.000.000
Henegouwen	18.000.000
Luik	500.000
Namen	20.000.000
Luxemburg	7.000.000
Totaal	fr. 112.000.000
Staatstoelagen : 60 %	
fr. 67.200.000	
II. — Toelagen aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom voor de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw.	
Bedrag van de werken : 10 miljoen frank.	
Staatstoelagen : 60 %	
fr. 6.000.000	
III. — Tussenkomen van de Staat in werken welke de wateringen en de polders aanbelangen, in uitvoering van de wet van 5 juli 1956 op de wateringen (art. 91, 97 en 103), (aangevuld door de wet van 3 juni 1957) en van 3 juni 1957 op de polders (art. 91, 96 en 102) :	
500.000 frank per provincie	fr. 4.500.000
Totaal van de vastleggingskredieten	fr. 77.700.000
Betalingskredieten voor vastleggingen 1960 en vroegere	fr. 34.000.000
Voor 1961	fr. 8.000.000
b) Subsidies voor de electrificatie van de afgelegen landelijke wijken :	
Aangevraagde vastleggingskredieten	fr. 3.000.000
Aangevraagde betalingskredieten voor vastleggingen 1960 en vroegere	fr. 2.700.000
Voor 1961	fr. 300.000

Le crédit sollicité pour l'exercice 1961 correspond à celui qui a été accordé pour 1960.

Le raccordement au réseau électrique de 100 fermes est prévu pour l'année 1961.

Le nombre d'habitations rurales non encore électrifiées, qui pourraient être raccordées au réseau électrique sans devoir exposer des frais disproportionnés à l'importance de l'exploitation agricole, peut être estimé à 500. Dans ce nombre sont comprises les habitations rurales comportant une superficie d'au moins 50 ares.

Évaluation par province du coût des travaux envisagés :

Anvers	fr. 1.000.000
Brabant	500.000
Flandre occidentale	100.000
Flandre orientale	3.000.000
Hainaut	400.000
Liège	500.000
Limbourg	100.000
Luxembourg	1.500.000
Namur	2.900.000
	Fr. 10.000.000

Subsides de l'État : 30 % . . . fr. 3.000.000

c) Subsides pour travaux forestiers :

Crédit d'engagement sollicité . . .	fr. 12.000.000
Crédits de paiement sollicités pour engagements 1960 et antérieurs . . .	fr. 14.500.000
Pour 1961	fr. 2.500.000

Subsides pour travaux forestiers tels que : boisement de terrains incultes ou abandonnés par la culture, travaux en vue de l'enrichissement des forêts par conversion ou transformation des peuplements, construction et amélioration de chemins d'exploitation et de vidange.

Récapitulation.

1. Programmes 1960 et antérieurs.

Crédits de paiement :

Travaux d'amélioration foncière . . .	fr. 34.000.000
Électrification d'écarts ruraux . . .	2.700.000
Travaux forestiers	14.500.000
	Fr. 51.200.000

Het voor het dienstjaar 1961 aangevraagd krediet stemt overeen met hetgeen voor 1960 werd toegestaan.

De aansluiting van 100 hoeven op het elektriciteitsnet is voorzien voor het jaar 1961.

Het aantal niet geëlectriceerde landelijke woningen, die nog op het elektrisch net zouden kunnen aangesloten worden zonder dat kosten dienen gemaakt die buiten verhouding staan tot de waarde van het bedrijf mag op 500 worden genaamd. Daarin zijn begrepen de landelijke woningen met een bedrijfsoppervlakte van ten minste 50 aren.

Raming per provincie van de kostprijs van de voorziene werken :

Antwerpen	fr. 1.000.000
Brabant	500.000
West-Vlaanderen	100.000
Oost-Vlaanderen	3.000.000
Henegouwen	400.000
Luik	500.000
Limburg	100.000
Luxemburg	1.500.000
Namen	2.900.000
	Fr. 10.000.000

Staatstoelagen : 30 % . . . fr. 3.000.000

c) Subsidies voor boswerken :

Aangevraagd vastleggingskrediet . . .	fr. 12.000.000
Aangevraagde betalingskredieten voor vastleggingen 1960 en vroegere . . .	fr. 14.500.000
Voor 1961	fr. 2.500.000

Toelagen voor boswerken zoals : bebossing van woeste gronden of van door de landbouw verlaten gronden, werken met het oog op de aanrijking van de bossen door omzetting en omvorming der bestanden, aanleg en verbetering van exploitatie- en ruimingswegen.

Samenvatting.

1. Programma's 1960 en vroegere.

Betalingskredieten :

Grondverbeteringswerken . . .	fr. 34.000.000
Electrificatie van afgelegen landelijke wijken	2.700.000
Boswerken	14.500.000
	Fr. 51.200.000

2. Programme 1961.

	Crédits d'engagement	Crédits de paiement
Travaux d'amélioration foncière . . . fr.	77.700.000	8.000.000
Électrification d'écarts ruraux	3.000.000	300.000
Travaux forestiers . .	12.000.000	2.500.000
Fr.	92.700.000	10.800.000

ART. 61.592. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne).*

2. Programme 1961 :

Crédit d'engagement sollicité : 45.625.000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 18.375.000 francs.

Dépenses pour des travaux, tels que amélioration des terres, création de chemins, de fossés, etc., exécutés à l'occasion du remembrement de biens ruraux.

B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.

§ 1. PATRIMOINE DE L'ÉTAT.

ART. 61.621. — *Forêts, dunes, terrains domaniaux. — Reboisement. — Remise en état des chemins forestiers quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. — Matériel, outillage, fournitures et transports nécessaires à l'exécution de ces travaux.*

Crédit d'engagement sollicité : 4.100.000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 4.100.000 francs.

Remise en état de productivité de divers cantons de forêts domaniales, délaissés ou abîmés par faits de guerre (environ 60 % des crédits sont affectés aux boisements et 40 % à la voirie).

2. Programma 1961.

	Vastleggings- kredieten	Betalings- kredieten
Grondverbeteringswer- ken	77.700.000	8.000.000
Electrificatie van afge- legen landelijke wijken	3.000.000	300.000
Boswerken	12.000.000	2.500.000
Fr.	92.700.000	10.800.000

ART. 61.592. — *Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom).*

2. Programma 1961 :

Aangevraagd vastleggingskrediet : 45.625.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 18.375.000 frank.

Uitgaven voor werken, zoals grondverbeteringen, aanleg van wegen en grachten, enz., uitgevoerd ter gelegenheid van ruilverkavelingen van landeigendommen.

B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

§ 1. RIJKSPATRIMONIUM.

ART. 61.621. — *Domeinbossen, -duinen en -gronden. — Herbebossing. — Herstelling van allerlei boswegen, brugjes, duikers, enz. — Materieel, gereedschappen, leveringen en vervoer nodig voor de uitvoering van deze werken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 4.100.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 4.100.000 frank.

Opnieuw productief maken van verscheidene domaniale boskantonen, die ingevolge oorlogsfeiten verlaten of beschadigd werden (ongeveer 60 % van de kredieten zijn bestemd voor bebossingswerken en 40 % voor wegeniswerken).

(54)

N° 5 XIII

1960 – 1961

Tableau De décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

Cfr. 35 mm.

1 plan

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Barema		Administration centrale — Hoofdbestuur		
		Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
3	Services temporaires. — Tijdelijke diensten.					
	Agent technique des Eaux et Forêts. — <i>Technisch beambte bij Waters en Bossen</i>	51.000	71.600	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			—	—	—
	TOTAUX. — TOTALEN . . .			—	—	—
	Augmentations. — <i>Verhogingen</i>					—
	Revision de certaines échelles de traitements (A à D). — <i>Herziening van sommige weddeschalen (A tot D)</i>					—
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					—
	Allocation de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>					—
	Allocation de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>					—
	Allocation de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					—
	Allocation familiale et de la mère au foyer. — <i>Kindervergoeding en vergoeding van de moeder in het gezin</i>					—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>					—
	Allocation aux affiliés libres à une mutualité. — <i>Toelage aan de vrije aangeslotenen bij een ziekenfonds</i>					—
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires et des stagiaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke bedienden en van de stagelopers</i>					—
	Augmentation de 17,5 %. — <i>Verhoging met 17,5 %</i>					—
	TOTAUX. — TOTALEN . . .			—	—	—
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>			—	—	—
	TOTAUX. — TOTALEN . . .			—	—	—
	Pour les agents définitifs. — <i>Voor de vastaangestelde personeelsleden</i> fr. 2.178.000					
	Pour les agents temporaires. — <i>Voor de tijdelijke personeelsleden</i> 75.000					
	Fr. 2.253.000					
3	Agents en disponibilité. Ter beschikking gesteld personeel.					
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256.000	316.000	—	1	154.000
	Ingénieur agronome de l'Etat. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur</i>	120.000	204.000	—	—	—
	Chef de brigade des Eaux et Forêts. — <i>Brigadechef bij Waters en Bossen</i>	55.400	76.000	—	—	—
	Agent technique des Eaux et Forêts. — <i>Technisch beambte bij Waters en Bossen</i>	51.000	71.600	—	—	—
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	48.600	65.400	—	1	30.000
	TOTAUX. — TOTALEN . . .			—	2	184.000
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					—
	Allocation familiale et de la mère au foyer. — <i>Kindervergoeding en vergoeding van de moeder in het gezin</i>					—
	Augmentation de 17,5 %. — <i>Verhoging met 17,5 %</i>					32.000
	TOTAUX. — TOTALEN . . .			—	2	216.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>													Totaux			
Production agricole — <i>Landbouwproductie</i>				Recherche agronomique — <i>Landbouwkundig Onderzoek</i>			Services économiques — <i>Economische Diensten</i>			Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>			— <i>Totalen</i>			
Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>		Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>		Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>		Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		7	3	178.200		
—	—	—		23	20	1.050.800		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		23	20	1.050.800		—	—	—		7	3	178.200		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		
—	—	—		—	—	—</										

(58)

N° 5 XIII

1960 – 1961

Tableau récapitulatif de dépenses de personnel
Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven

Cfr. 35 mm.

1 plan

ANNEXES

PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE 1961 DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES.

BIJLAGEN

BEGROTINGSVOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1961 VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

OFFICE NATIONAL DU LAIT ET DE SES DERIVES.
NATIONALE ZUIVELDIENST

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1961 par article per artikel	1960 présumées vermoedelijke	1959 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.						
411.07	Produits des cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
	a) redevances laiteries, arrêté ministériel du 16 mai 1953	11.400	11.265	11.379	a) Retributies zuivelfabrieken. Ministerieel besluit van 16 mei 1953.	
	b) Licences détaillants, arrêté ministériel du 16 mai 1953	14.000	13.750	13.952	b) Vergunningen kleinhandelaars Ministerieel besluit van 16 mei 1953.	
	c) Licences grossistes, arrêté ministériel du 16 mai 1953	3.800	3.700	3.776	c) Vergunningen grossiers, Ministerieel besluit van 16 mei 1953.	
	d) Licences beurre de ferme, arrêté ministériel du 16 mai 1953	3.200	3.100	3.193	d) Vergunningen hoeveboter, Ministerieel besluit van 16 mei 1953.	
	e) Rétributions pour frais de contrôle à l'importation, arrêté ministériel du 9 septembre 1949	4.000	3.000	4.538	e) Retributies voor controlekosten bij de invoer, ministerieel besluit van 9 september 1949.	
	f) Cartes de distribution, arrêté ministériel du 16 mai 1953	35	35	34	f) Distributiekaarten, ministerieel besluit van 16 mei 1953.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	240	580	563	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
10	Récupération des retenues personnelles pour la pension complémentaire	135	135	115	Terugvordering van de persoonlijke afhoudingen voor het aanvullend pensioen .	10
412.01	Publicité dans la revue « La Belgique Laitière »	200	200	194	Publiciteit in tijdschrift « Het Belgisch Zuivelbedrijf »	412.01
02	Abonnements et vente de la revue	6	6	6	Abonnements en verkoop van tijdschrift.	02
03	Vente de brochures éditées par l'O.N.L. de photos, etc.	5	10	2	Verkoop van brochures uitgegeven door de N.Z., foto's, enz.	03
04	Vente de produits aux expositions	625	350	426	Verkoop van producten op tentoonstellingen.	04
413.01	Intérêts sur placements	800	700	861	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Ristournes	125	100	141	Restorno's	414.03
Totaux pour le Chapitre 41		38.571	36.931	39.180	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.						
430.01	Mobilier. — Machines. — Matériel	5	5	—	Meubilair. Machines. Materieel.	430.01
05	Véhicules automobiles	—	15	4	Autovoertuigen	05
Totaux pour le Chapitre 43		5	20	4	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.						
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (prêts achat voitures)	200	200	175	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (lening auto's).	444.04
05	Remboursement des timbres fiscaux et des frais d'encaissement pour les licences	3.500	2.550	3.340	Terugbetaling van de fiscale zegels en de inningskosten voor de vergunningen.	05
07	Distribution de matériel aux ressortissants contre paiement au prix de revient	225	225	190	Verdeling van materieel aan onderhorigen tegen betaling aan kostprijs.	07
Totaux pour le Chapitre 44.		3.925	2.975	3.705	Totalen voor Hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1961 par article <i>per artikel</i>	1960 présumées <i>vermoedelijke</i>	1959 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus (pour mémoire)	—	—	6.000	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat. (pro memorie)	450.01
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		—	—	6.000	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (pour ordre)					HOOFDSTUK 49 (voor orde).	
490.01	Versement de garanties	15	15	—	Storting van waarborgen	490.01
03	Fonds en souffrance	100	100	48	Liggende gelden	03
04	Subsides et droits d'inscription pour les concours d'amélioration de la qualité du lait	75	100	53	Toelagen en inschrijvingsgelden voor de melkverbeteringswedstrijden.	04
05	Primes aux dérivés du lait (arrêté royal du 2 mai 1951) (Crédits mis à la disposition de l'O.N.L. par le Ministère de l'Agriculture.)	275.000	172.217	193.713	Premiën aan melkderivaten (ministe- rieel besluit van 2 mei 1951). (Kredieten ter beschikking gesteld van de N.Z. door het Ministerie van Landbouw.)	05
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (arrêté royal du 3 août 1951) Crédits mis à la disposition de l'O.N.L. par le Ministère de l'Agriculture.	28.000	27.783	28.000	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (koninklijk besluit van 3 augustus 1951). (Kredieten ter beschikking gesteld van de N.Z. door het Ministerie van Landbouw.)	06
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		303.190	200.215	221.814	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		345.691	240.141	270.703	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1961 par article per artikel	1960 prévues voorzien	1959 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		19.465	18.236	18.174	HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel statutaire .				Personeel in statutair rechtsverband .	511.01
02	Rémunération du personnel de complément .	240	422	333	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale .	3.185	2.782	2.667	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Cotisation patronale et quote-part des primes d'assurance incombant au personnel mais pris en charge par l'Office	700	700	655	Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale bijdragen en aandeel van het personeel in de verzekeringspremie maar door de dienst voor zijn rekening genomen.	05
06	Service Social	135	135	115	Sociale Dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	9	9	8	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	287	302	246	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions consultatives	43	43	43	Leden van consultatieve commissies .	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	56	56	53	Controleorganen van de Staat	03
04	Experts pour expertises beurre, fromage, poudres de lait, etc.	138	138	107	Experten voor keuringen boter, kaas, melkpoeder, enz.	04
513.01	Représentation	20	20	7	Representatie	513.01
02	Déplacements	4.060	4.215	3.653	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51 . . .		28.338	27.058	26.061	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires .	350	353	327	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel, de mobilier . .	20	20	12	Huren van materieel en mobiliair . .	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	350	300	337	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen.	03
04	Entretien :				Onderhoud :	04
a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier 100		90	89	a) Onderhoud en herstel van materieel en mobiliair;	
b)	Entretien et réparation de la voiture de l'O.N.L. 25		25	47	b) Onderhoud en herstel van auto van de dienst;	
c)	Huile et essence pour cette voiture 45		35	35	c) Olie en brandstof voor deze auto.	
		170				
05	Assurances	40	40	30	Verzekeringen.	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	2	2	—	Belastingen, gemeente- en provincietaxen.	06
07	Produits de consommation :				Verbruiksprodukten :	07
a)	Combustibles 325		225	228	a) Brandstoffen;	
b)	Energie électrique 175		150	147	b) Electrische energie;	
c)	Eau 40		25	25	c) Water;	
d)	Gaz 40		35	32	d) Gas.	
		580				
08	Echantillons pour analyses, expertises et contrôles	15	10	9	Monsters voor ontleding, keuringen en controles.	08
09	Produits chimiques	120	60	88	Scheikundige producten	09
10	Petit matériel pour analyses, expertises et contrôles	175	150	149	Klein materieel voor keuringen, ontleding en controles	10
19	Divers	5	5	—	Divers	19
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	4.897	3.802	4.563	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :				Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit	523.01
a)	bulletin bimestriel 950		950	881	a) tweemandelijks bulletin;	
b)	expositions 1.200		1.000	1.064	b) tentoonstellingen;	
c)	campagnes propagande lait et beurre 1.000		6.465	7.233	c) campagnes propaganda melk en boter;	
d)	journée internationale du lait 100		100	—	d) internationale melkdag;	
e)	propagande diverse 300		300	—	e) diverse propaganda	
		3.550				

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1961 par article per artikel	1960 prévues voorzien	1959 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
524.01	Consultations juridiques	40	30	111	Juridische consultaties	524.01
526.03	Frais de transport et déménagement .	230	230	187	Vervoer- en verhuiskosten	526.03
05	Indemnités diverses à des tiers en rap- port avec les expertises	120	140	109	Diverse vergoedingen aan derden in verband met de keuringen.	05
07	Indemnités aux membres des jurys d'examens	20	20	6	Vergoedingen aan juryleden voor exa- mens.	07
08	Lessivage et réparations	15	15	—	Was en reparaties	08
Totaux pour le Chapitre 52 . .		10.699	14.577	15.709	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.06	Achat de matériel pour compte des ressortissants : bocaux, caissettes à beurre, cadenas, étiquettes A et AA, étiquettes poudre de lait	225	225	170	Aankoop van materieel voor onder- horigen : bokalen, boterkistjes, hangsloten, etiketten melkpoeder, etiketten A en AA.	531.06
533.01	Concours d'amélioration de la qualité du lait	100	200	349	Melkverbeteringswedstrijden	533.01
02	Soutien à l'économie laitière	600	50	200	Steun aan de zuiveleconomie	02
534.01	Remboursements	50	50	—	Terugbetalingen	534.01
Totaux pour le Chapitre 53 . .		975	525	719	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.01	Immeubles. Construction d'un labora- toire à Gembloux — (coût évalué à 10 millions)	6.000	1.950	2.046	Onroerende goederen. Oprichting van een laboratorium te Gemblours — (kosten geraamd op 10 miljoen).	550.10
02	Mobilier	100	75	123	Roerende goederen	02
03	Machines	75	75	65	Machines	03
04	Matériel de contrôle, chimique et bac- tériologique, matériel d'expertise .	150	500	123	Materieel voor scheikundige en bacte- riologische controles en keuringen .	04
05	Renouvellement voiture (pour mémoire).	—	140	40	Vernieuwing autovoertuig (pro memorie)	05
07	Bibliothèque	25	20	25	Bibliotheek	07
08	Garanties (pour mémoire)	—	—	6	Waarborgen (pro memorie)	08
Totaux pour le Chapitre 55 . .		6.350	2.760	2.428	Totalen voor Hoofdstuk 55.	

CHAPITRE 56.

HOOFDSTUK 56.

560.07	Avances consenties au personnel. — Prêts pour achats de voitures . . .	200	200	175	Voorschotten toegestaan aan het per- soneel. — Leningen voor aankoop auto's.	560.07
Totaux pour le Chapitre 56 . .		200	200	175	Totalen voor Hoofdstuk 56.	

CHAPITRE 59

HOOFDSTUK 59.

(pour ordre).

(voor orde).

590.01	Remboursements de garanties	15	15	—	Terugbetaling van waarborgen	590.01
03	Fonds en souffrance	100	100	—	Liggende gelden	03
04	Subsides et droits d'inscription pour les concours d'amélioration de la qualité du lait	75	100	143	Toelagen en inschrijvingsgelden voor de melkverbeteringswedstrijden.	04

5-XIII

(64)

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1961 par article <i>per artikel</i>	1960 prévues <i>voorzien</i>	1959 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
590.05	Primes aux dérivés du lait (arrêté royal du 2 mai 1951)	275.000	172.217	193.713	Premiën aan melkderivaten (koninklijk besluit van 2 mei 1951).	590.05
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (arrêté royal du 3 août 1951).	28.000	27.783	28.000	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (koninklijk besluit van 3 augustus 1951).	06
	Totaux pour le Chapitre 59 . . .	303.190	200.215	221.856	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses . . .	349.752 ⁽¹⁾	245.335	266.948	Totalen voor de uitgaven.	

⁽¹⁾ L'excédant des dépenses serait couvert par un prélèvement sur les excédents antérieurs des recettes. — *Het uitgaven-excedent zou gedekt worden door een afname op de vorige ontvangstoverschotten.*

OFFICE NATIONAL DES DEBOUCHES AGRICOLES ET HORTICOLES.
NATIONALE DIENST VOOR AFZET VAN LAND- EN TUINBOUWPRODUCTEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1961 par article per artikel	1960 présomées vermoedelijke	1959 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	a) Récupérations de paiements indus.	200	—	—	a) Terugvordering van niet verschul-	411.05
	b) Recettes indues	400	300	128	digde uitbetalingen.	
07	Produits de redevances :				b) Verkeerde ontvangsten.	
	a) Fleurs, plantes vertes, etc.	8.050	6.800	7.845	Opbrengst van retributies :	07
	b) Légumes frais	5.150	4.810	3.216	a) Bloemen, groene planten, enz.	
	c) Fruits frais	2.570	2.570	2.590	b) Verse groenten.	
	d) Pommes de terre	3.000	3.000	2.153	c) Vers fruit.	
	e) Œufs	3.200	2.650	3.360	d) Aardappelen.	
	f) Certificats	2.460	2.460	1.901	e) Eieren.	
	g) Semences et plants	12.338	11.122	12.211	f) Getuigschriften.	
	h) Plantes médicinales.	30	30	16	g) Zaden en pootgoed.	
	i) Importation tomates et				h) Geneeskrachtige planten.	
	prunes	800	600	931	i) Invoer van tomaten en pruimen.	
	j) Exportation de viande por-				j) Uitvoer van varkensvlees.	
	cine	100	200	91		
		37.698				
412.01	Recettes de publications	10	20	5	Ontvangsten van publicaties.	412.01
413.01	Intérêts sur placements à la Caisse				Intresten op beleggingen bij de Spaar-	413.01
	d'Epargne	230	200	232	kas.	
414.03	Ristournes	100	100	149	Ristorno's	414.03
04	Divers	100	100	66	Diverse	04
Totaux pour le Chapitre 41		38.738	34.962	34.894	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Champs d'essais	5.618	5.336	4.751	Proefvelden	420.01
02	Mercuriales européennes pour fruits et				Europese marktberichten voor fruit	02
	légumes	2.245	2.000	882	en groenten.	
03	Fonds agricole.	1.400	1.000	1.130	Landbouwfonds	03
09	Divers	150	80	118	Diverse	09
Totaux pour le Chapitre 42		9.413	8.416	6.881	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	10	10	16	Roerende goederen	430.02
03	Machines	20	20	—	Machines	03
05	Véhicules automobiles (pour mémoire) .	—	—	7	Autovoertuigen (pro memorie) . . .	05
Totaux pour le Chapitre 43		30	30	23	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements (pour mé-				Realisatie van beleggingen (pro me-	
	moire)	—	329	203	moire)	444.02
Totaux pour le Chapitre 44		—	329	203	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49	
(pour ordre.)					(voor orde).	
491.01	Ristourne taxe d'abattage	1.000	1.000	577	Terugbetaling van de slachttaxe . . .	491.01
02	Prime de chauffage raisins	12.000	12.000	8.387	Verwarmingspremie druiven	02
03	Planteurs de tabac	10.000	10.000	—	Tabakplanters	03

5-XIII

(66)

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1961 par article <i>per artikel</i>	1960 présumées <i>vermoedelijke</i>	1959 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
491.04	Aide à la culture de tabac (pour mémoire)	—	1.000	—	Hulp aan de tabakkultuur (pro memorie)	491.04
05	Subside exportation oeufs	50.000	20.000	78.566	Subsidie uitvoer eieren	05
09	Divers	10.000	—	—	Diverse	09
492.01	Fleurs coupées	3.000	5.000	1.768	Snijbloemen	492.01
02	Witloof Allemagne (pour mémoire) . . .	—	500	—	Witloof Duitsland (pro memorie) . .	02
03	Witloof Grande-Bretagne (pour mémoire)	—	500	—	Witloof-Groot-Brittannië (pro memorie)	03
04	Raisins (pour mémoire)	—	—	242	Druiven (pro memorie)	04
09	Divers	1.000	—	628	Diverse	09
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		87.000	50.000	90.168	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		135.181	93.737	132.169	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1961 par article per artikel	1960 prévues voorzien	1959 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
	b) Personnel statutaire	13.945	13.725	11.942	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complément	1.491	1.700	2.674	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale	2.419	1.963	1.981	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. Intervention patronale	842	733	736	Extra - wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	130	100	81	Sociale dienst.	06
08	Indemnités pour charges réelles	32	—	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
11	Divers (pour mémoire)	—	—	3	Diverse (pro memorie)	11
512.01	Administrateurs et commissaires du Gouvernement	185	185	125	Beheerders en regeringscommissaris .	512.01
02	Membres de commissions consultatives	63	72	44	Leden van consultatieve commissies .	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	18	18	18	Controleorganen van de Staat	03
05	Prestations exceptionnelles	190	60	128	Buitengewone prestaties	05
513.01	Représentation	150	150	98	Representatie	513.01
02	Déplacements	4.110	4.050	3.959	Verplaatsingen	02
03	Missions et représentation à l'étranger .	1.000	500	916	Opdrachten en representatie in het buitenland.	03
Totaux pour le Chapitre 51 . . .		24.575	23.256	22.705	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, terrains, contributions foncières et charges complémentaires	659	628	696	Huur van lokalen, grond, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02 a)	Location de matériel et de mobilier	338	440	295	a) Huren van materieel en meubilair .	02
03	Entretien et réparation des locaux	485	513	504	Onderhoud en herstel van lokalen . .	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	40	25	32	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	34	25	16	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
c)	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	60	55	49	c) Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
		134				
05	Assurances	5	5	2	Verzekeringen	05
06	Impôts	2	1	2	Belastingen	06
07	Produits de consommation	45	60	24	Verbruiksproducten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1.750	1.525	1.513	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande, publicité	8.535	6.925	7.479	Allerhande kosten van publicaties, propaganda, publiciteit.	523.01
524.01	Consultations juridiques	40	40	—	Juridische raadplegingen	524.01
526.03	Frais de transport	60	10	25	Vervoerkosten	526.03
04	Contrôle bulbes, witloof vers les U.S.A.	400	400	205	Toezicht bloembollen, witloof naar U.S.A.	04
05	Expédition de colis	50	40	36	Verzending van colli	05
06	Frais de laboratoire	20	20	5	Kosten voor laboratorium	06
07	Plombs	140	140	111	Loodjes	07
08	Frais d'analyses	200	180	135	Ontledingskosten	08
09	Déménagements	20	20	32	Verhuiskosten	09
10	Frais de champs de contrôle	25	25	15	Kosten voor controlevelden	10
11	Test phyto-virologique sur plants de pommes de terre	50	—	10	Phyto-virologische test op aardappelpootgoed.	11
12	Frais d'organisation d'examens	55	—	35	Kosten voor organisatie van examen .	12
Totaux pour le Chapitre 52 . . .		13.013	11.077	11.221	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1961 par article <i>per artikel</i>	1960 prévues <i>voorzien</i>	1959 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
534.01	Remboursement de trop perçu	400	300	128	Terugbetaling van te veel geïnde gel-	534.01
02	Non-valeurs	200	400	124	den.	
					Kwade posten	02
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		600	700	252	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.		HOOFDSTUK 54.				
540.01	Champs d'essais	5.618	5.336	4.751	Proefvelden	540.01
02	Mercuriales européennes pour fruits et légumes	2.245	2.000	882	Europese marktberichten voor fruit en groenten.	02
03	Fonds agricole	1.400	1.000	1.130	Landbouwfonds	03
09	Divers	150	80	118	Diverse	09
Totaux pour le Chapitre 54 . . .		9.413	8.416	6.881	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.02	Mobilier	200	120	300	Roerende goederen	550.02
03	Machines	150	100	311	Machines	03
04	Matériel	200	50	92	Materieel	04
05	Véhicules automobiles (pour mémoire)	—	—	130	Autovoertuigen (pro memorie)	05
06	Installation téléphone privé	20	10	101	Prive-telefoon	06
07	Bibliothèque	10	8	8	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		580	288	942	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59 (pour ordre)		HOOFDSTUK 59. (voor orde).				
591.01	Ristourne de taxe abattage	1.000	1.000	577	Terugbetaling slachttaxe	591.01
02	Prime de chauffage raisins	12.000	12.000	8.387	Verwarmingspremie druiven	02
03	Planteurs de tabac	10.000	10.000	—	Tabakplanters	03
04	Aide à la culture de tabac (pour mémoire)	—	1.000	—	Hulp aan tabakkultuur (pro memorie)	04
05	Subside exportation d'œufs	50.000	20.000	78.566	Subsidie uitvoer eieren	05
09	Divers	10.000	—	—	Diverse	09
592.01	Fleurs coupées	3.000	5.000	1.768	Snijbloemen	592.01
02	Witloof Allemagne (pour mémoire)	—	500	—	Witloof Duitsland (pro memorie)	02
03	Witloof Grande-Bretagne (pour mémoire)	—	500	—	Witloof Groot-Brittannië (pro memorie)	03
04	Raisins (pour mémoire)	—	—	242	Druiven (pro memorie)	04
09	Divers	1.000	—	628	Diverse	09
Totaux pour le Chapitre 59		87.000	50.000	90.168	Totalen voor Hoofdstuk 59	
Totaux pour les Dépenses		135.181	93.737	132.169	Totalen voor de Uitgaven.	